



**Moyen Âge**  
et grand bleu

Page 18

**L'érotisme**  
fait *soul*

Page 14

La Presse

CAHIER D | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 12 JUILLET 2003

FESTIVAL JUSTE POUR RIRE

# Chicago, c'est ici!



SONIA SARFATI

«L'aventure *Chicago*, pour nous, c'est comme l'école dans *Fame*. Et c'est bientôt le spectacle de fin d'année!» lance Anthony Kavanagh. «On ne veut pas que ce soit bon, on veut que ce soit é-cœu-rant», poursuit la chorégraphe Geneviève Dorion-Coupal. «Il y a des gens, ici, pour qui jouer dans ce show est le rêve de toute une vie. Tu ne peux faire autrement qu'avoir la *drive* pour les suivre», surenchérit Laurent Paquin. Et ainsi de suite, au fil des coups de fil — et des rencontres.

Par expérience, il est rare de voir une troupe entière (comprendre: 20 acteurs-chanteurs-danseurs et 14 musiciens) être autant au diapason en terme de fébrilité et d'excitation à l'aube d'une première. Ils sont (positivement) électriques. C'est dire si leurs piles sont chargées, à ces gars et ces filles qui, dès le 16 juillet, prendront d'assaut la scène du Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts pour la première mondiale en français de *Chicago*. Avant de, peut-être, passer à celle du Casino de Paris.

«Nous avons la salle du Casino à partir de février 2004, pour une possibilité de 10 mois. Nous aimerions bien sûr avoir le plus de membres possible de la distribution québécoise, mais cela dépend de leur disponibilité et, aussi, des politiques de travail en France. À cause de cela, nous tiendrons probablement des auditions là-bas», fait Marc Poulin, des Productions Sandler-Poulin, la boîte qui possède les droits de *Chicago* pour la francophonie (la traduction est de Manuel Tadros) et qui a servi de pont entre le Festival Juste pour rire et les producteurs new-yorkais Barry et Fran Weissler.

Ces derniers sont à l'origine du retour sur Broadway, en 1996, de la comédie musicale originellement créée en 1975 sous la direction du chorégraphe Bob Fosse. Le couple Weissler possède les droits mondiaux pour le spectacle présenté dans 16 pays et six langues — bientôt sept. Marc Poulin et son partenaire Allan Sandler les ont contactés il y a deux ans, donc avant que l'adaptation cinématographique de Rob Marshall ne provoque l'engouement que l'on sait pour l'oeuvre. «Leur réponse s'est fait attendre parce que, il ne faut pas se leurrer, le Québec n'est pas dans la mire des producteurs américains», poursuit Marc Poulin, qui a également fait la demande des droits de *Rent* (qu'il a obtenus) et de *Mamma Mia!* (qu'il négocie encore).



Séduisant triangle pas amoureux: Terra Ciccotosto, Anthony Kavanagh et Véronic DiCaire au coeur de *Chicago*.

«Ce n'est pas un marché important pour eux et, en fait, ils ont peur du marché francophone — qui ne connaît pas la comédie musicale.»

Or Allan Sandler et lui ont fondé leur compagnie en vue d'importer, d'adapter ou de créer des comédies musicales destinées au Québec dans un premier temps, à la francophonie dans un second. Leur première aventure, *Grease* — avec Marina Orsini et Serge Postigo — a été un succès. Plus de 100 000 billets vendus. Ça a aidé leur

démarche pour *Chicago*. «Mais nous avons obtenu les droits si tard que nous ne pourrions faire une tournée au Québec avant de partir pour la France: aucune des salles qui auraient pu recevoir la production n'est libre», regrette Marc Poulin.

**Séduisant triangle**

Mais de toute manière, avant le monde, Montréal. Où, depuis le 2 juin, la troupe répète. Et sue. «Il faisait si chaud dans la salle de répétition que quand on arrivait

dehors, on trouvait que c'était frais... même s'il y faisait 35 degrés», rigole Véronic DiCaire, qui campe le personnage de Roxie Hart. Celle qui se retrouve en prison, sous la garde de Mama Morton (Kathleen Fortin), après avoir tué celui avec qui elle cocufiait son mari (Laurent Paquin). Derrière les barreaux, elle rencontre Velma Kelly (Terra Ciccotosto) et lui chipe son avocat, le très charmeur et profiteur Billy Flynn (Anthony Kavanagh).

Voir CHICAGO en D2

## Mon territoire



LOUIS-JOSÉ HOUDE  
collaboration spéciale

**Louis-José Houde, l'humoriste qui vit plus vite que son ombre, se joint à l'équipe de La Presse le temps du Festival Juste pour rire.**

J'HABITE dans le Quartier latin, à quelque pas du Théâtre Saint-Denis.

C'est pratique pour un humoriste d'habiter près du Théâtre Saint-Denis, comme il est pratique pour ma grand-mère d'habiter près d'une arcade... j'expliquerai une autre fois.

Je suis dans l'action. Les rues sont fermées, des gens viennent de partout et même de Wabush (Wabush n'est pas compris dans partout, c'est trop loin) pour profiter du Festival Juste pour rire ou des prostitués à prix modique.

Je vous propose un petit tour guidé pour vous aider lors de votre prochaine visite.

Partons de chez moi.

Je stationne ma voiture dans un garage qui donne sur une ruelle, une ruelle en cul-de-sac, pas le genre d'endroit où on commence de grandes amitiés.

L'autre soir, je revenais du Théâtre Saint-Denis dans ma voiture - OK, je suis vraiment paresseux... Et quand j'ai débarqué de mon auto, je me suis retrouvé face à face avec un rat. Pas un mulot, pas une souris, pas un gars poilu à quatre pattes avec des grande dents et un douteux sens de l'humour, un rat. On entend souvent des gens dire: «Ha, dans l'fond un écureuil, c'est comme un rat avec une belle queue». Non. Un rat ça fait peur. Tellement que je lui ai lancé une roche, je l'ai manqué mais j'ai frappé une pomme et j'ai gagné un toutou!

Quand j'arrive au coin Ontario et St-Denis, je distribue les trente sous comme un vidéo poker qui vient de gober un laxatif.

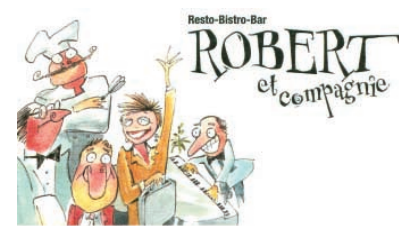
Vous trouvez ça dur d'ignorer un clochard et de regarder ailleurs? Quand il vous appelle par votre prénom, c'est impossible. Hier y'en a un qui me dit: «Salut Louis, t'es drôle, je t'écoute à MusiquePlus là... *Dollaraclip*, je lui donne de l'argent puis après j'y pense: depuis quand les clochards ont le câble?

Mais je garde toujours un peu de change dans ma poche pour ces sympathiques pas chanceux et même quelques billets si je tombe sur un qui a vraiment trop de charisme. Au Presse Café sur le coin d'Ontario et St-Denis, il y a un guichet automatique, mais c'est le genre de guichet «indépendant», sans logo de banque et qui charge 3\$ de frais. L'autre jour, j'ai choisi l'anglais pour faire ma transaction. Ça n'a rien changé à mon solde, mais j'étais vraiment excité.

Faites encore 100 pas, ou 50 roues latérales et vous êtes devant le Théâtre Saint-Denis. Mon nom est sur la marquise depuis l'automne.

Voir TERRITOIRE en D2

Je suis Montréal  
I am Montreal



EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE AU CŒUR DU CENTRE VILLE

Sur l'avenue Mc Gill Collège, de Ste-Catherine à Sherbrooke  
Du 25 juin au 15 octobre 2003

Le Resto-bistro Bar *Robert et compagnie*, du 2001 Mc Gill Collège, est fier de s'associer à l'événement et invite les visiteurs de l'exposition à goûter ses produits du terroir et profiter de la terrasse.

www.jesuismontreal.com

La Presse

INFOS: (514) 874-0404

**CHICAGO**

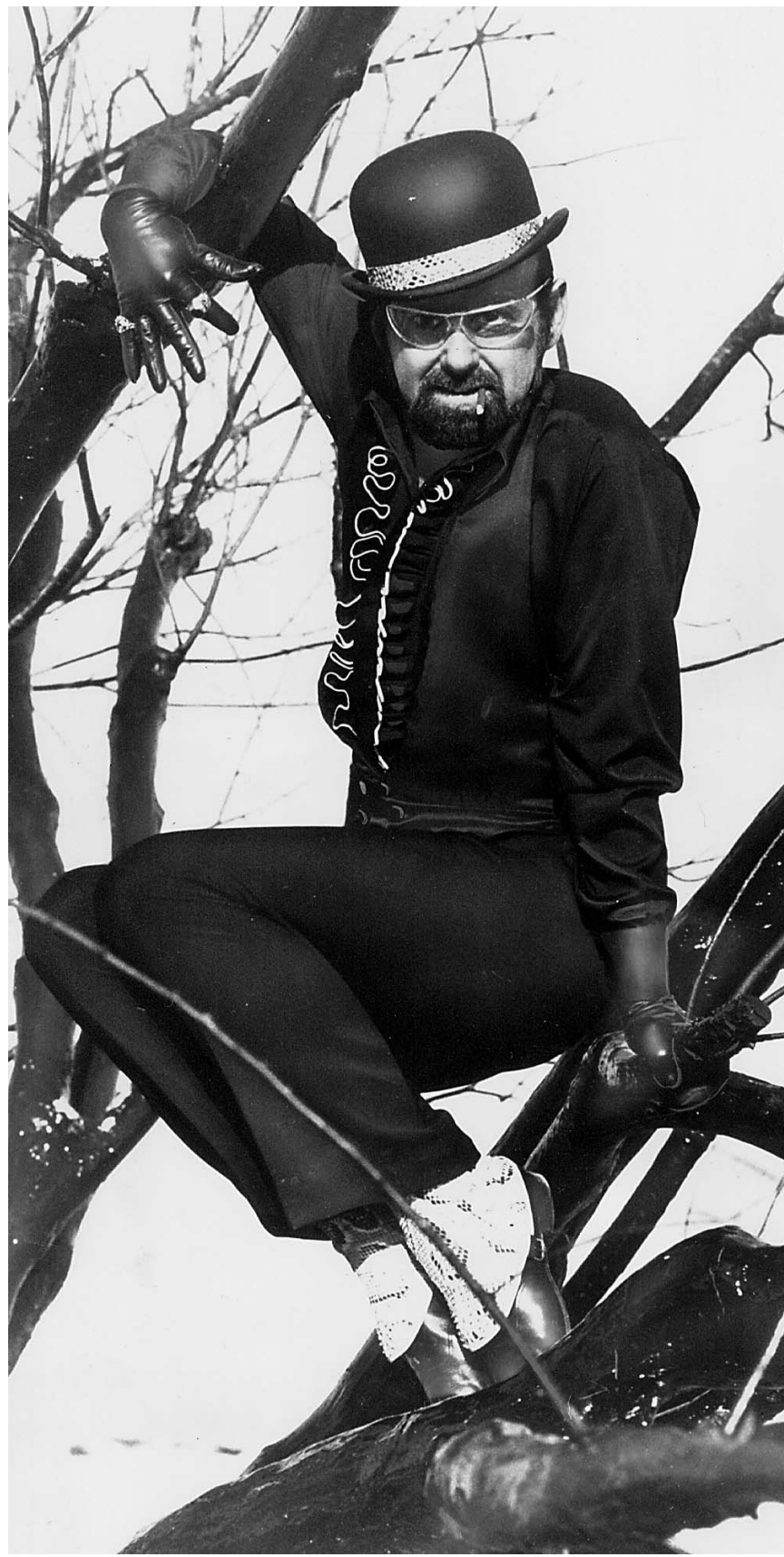
Suite de la page D1

Séduisant triangle pas amoureux. Qui fait le bonheur du metteur en scène Scott Ferris et du chorégraphe Gary Chryst, envoyés de New York pour mettre ce *Chicago*-là sur les rails : « Ils trouvent que nos artistes ont beaucoup d'intensité », note Marc Poulin. Intensité qui, selon lui, pourrait s'expliquer par le fait que lorsqu'ils s'installent dans tel wagon, les acteurs et danseurs québécois savent que ce n'est peut être que pour 300 représentations. Alors, ils se donnent et en donnent. Beaucoup. En fait, pour *Chicago* en particulier, ils n'ont pas le choix. Ce spectacle n'est pas une comédie musicale traditionnelle, avec déploiement de décors et étalage de costumes. « Elle est basée sur l'humain, sur la performance humaine. L'artiste ne peut pas se cacher derrière une barricade ou sous un lustre. » Ni dans ses costumes — dans plusieurs cas, minimaux et hyper sexy.

Il faut donc que tout le monde soit du même calibre. Or tout le monde, justement, partait de points différents. Ainsi, si Véronic DiCaire n'avait pas de problème sur le plan vocal, elle a moins d'expérience en danse et en jeu que sa « rivale », Terra Ciccosto, qui donne depuis 10 ans dans la comédie musicale. Native de Montréal, celle-ci a travaillé un peu partout dans le monde... mais, la plupart du temps, en anglais. « C'est un de mes premiers spectacles en français, explique-t-elle. Mon but, c'est d'avoir de la fluidité dans les phrases. Pas simplement dire les mots en français, mais les sentir. Les intentions du personnage sont claires, je veux que les mots soient clairs aussi. »

**Faire du Fosse**

C'est là qu'il y a trois semaines, l'homme de théâtre Pierre Bernard est entré en jeu. Pour uniformiser les niveaux de langage afin que tous s'expriment en français international et pour peaufiner le jeu. Trois semaines... seulement ? « Avant ça, les acteurs étaient tellement occupés avec leurs pieds qu'ils n'auraient rien pu apprendre de plus », pouffe Marc Poulin. Parce que, tout comme les danseurs, la plupart d'entre eux (Kathleen Fortin et Laurent Paquin, beaucoup moins) ont à « faire du Fosse ». Et « faire du Fosse », même les professionnels de la danse voient cela comme un défi. Comme un rêve, également. « Le



Photoblogue, La Presse

**Une base de jazz, une touche contemporaine, une gestuelle sensuelle: le chorégraphe Bob Fosse, créateur de la comédie musicale *Chicago*, photographié en 1973. Fosse est décédé en 1987.**

style de Bob Fosse est très particulier. Il a une base de jazz et une touche contemporaine, une gestuelle qui fait ressortir l'extrême sensualité de la femme et de

l'homme », explique Geneviève Dorion-Coupal.

Un style pur, ajoute-t-elle. Un style dans lequel le texte appuie le geste et le geste, le texte. « Au

cours de la dernière semaine, nous sommes allés dans le détail avec Scott et Barry et nous avons découvert tellement de choses sur le spectacle ! Il y a une explication au moindre mouvement. » Et les danseurs qui interprètent les journalistes de se faire expliquer que leurs personnages peuvent, vraiment, se laisser aller lorsqu'ils apprennent une certaine nouvelle exclusive parce que, leur a-t-on dit, les reporters éprouvent presque un orgasme quand ils ont un scoop. Presque, seulement ? Passons.

**Des détails par milliers**

Bref, « ce spectacle, indique le directeur musical John Gilbert, c'est des détails par milliers ». Autant dans les notes que dans les mots et les gestes. « Il ne peut y avoir la moindre erreur de *timing* ou de texte, fait Laurent Paquin. Ici, je dois dire un mot entre deux phrases musicales que chante Véronic. Plus loin, un mot sert de *cue* au chef d'orchestre... et ne doit donc absolument pas être changé. » Dur, pour quelqu'un qui est habitué à tenir la scène en solo et à y improviser. « Mais maintenant, la gang ne pourrait plus se passer de moi », rigole-t-il. Ni lui d'elle, ces jours-ci.

« C'est plus de travail que je l'avais cru au début », confirme pour sa part Anthony Kavanagh qui, retenu à Paris, a commencé les répétitions avec trois semaines de retard. « J'ai pris assez de retard pour avoir peur. Je savais que je parviendrais à camper le personnage... mais y arriverais-je pour la première ? » L'angoisse est, rassurons-le (et rassurons-nous), chose du passé. Depuis quelques jours, il s'amuse. Il s'amuse parce que l'artiste en lui pense moins et a passé le relais au personnage. Qui n'en vit que mieux. Et d'une manière différente que les autres Billy Flynn à travers les productions.

Parce que, si la production est la même partout, elle est teintée de la personnalité de ceux qui l'interprètent. « Je nous trouve plus *vrais* que ceux de la troupe que j'ai vue à New York, avance Véronic DiCaire. Il me semble qu'il y a ici une recherche dans la profondeur des personnages. Je nous sens moins clowns, moins *wanna be Broadway*. »

Mais pleinement *wanna be*... *Chicago*.

**TERRITOIRE**

Suite de la page D1

Chaque fois que je passe devant, c'est plus fort que moi, je dois regarder mon nom, comme on a le réflexe de regarder un appartement dans lequel on a habité quand on passe devant. Pendant plusieurs mois, Louis-José Houde était placé juste en dessous de Carl William et Chantal Pary. C'est le genre de chose qui te garde les pieds sur terre...

Un quartier coloré au milieu de tout et où on trouve de tout.

Un été dans le Quartier latin ? Êtes-vous malade câlique ! ? Non, moi j'ai loué une maison à Magog, dans le bois. Pour moi, les vacances commencent où l'asphalte finit. Dimanche soir, j'arrivais, je savourais le bruit des pneus sur la douce garrotte, je suis débarqué de mon auto et me suis retrouvé face à face avec un rat.

Il était aussi laid, mais avait l'air plus détendu, les bienfaits des Cantons de l'est... Il m'a demandé : — S'cuse, c'est toi qui lance des roches à mon beau-frère ? — Euh... Non. — Prends-moi pas pour un mulot. (Une insulte entre rongeurs, paraît-il.) — Je suis désolé, j'avais peur. Je l'ai invité à l'intérieur, l'ai dirigé vers le salon : — Par ici... — C'est beau, je connais le chemin. — Ha... c'est l'fun...

On s'est ouvert une bière et on a jasé. Je l'ai aidé à ouvrir sa bière, il m'a gratté le dos.

Oui, j'aime beaucoup Montréal et le Quartier latin mais *câlique*, essaye de trouver un rat qui te gratte le dos.

**François-Étienne Paré à Télé-Québec**

FRANÇOIS Étienne Paré animera le nouveau magazine culturel quotidien que la maison Pixcom produira pour Télé-Québec à l'automne. Cette émission, logée dans la case de 19h30, remplacera *Les Choix de Sophie*, qui ont disparu de la grille. François-Étienne Paré est chroniqueur à l'émission *L'été c'est pêché* de Radio-Canada. Il a été, d'octobre 2000 au printemps dernier, à la barre du bulletin RDI Junior au Réseau de l'information, destiné aux 9-12 ans. Comédien et dramaturge, François-Étienne Paré joue aussi dans la Ligue nationale d'improvisation (LNI).

Hugo Dumas

**VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION**

**Isabelle Massé**

**16 :00 - 17 - LES GRANDS DOCUMENTAIRES - SOCIÉTÉ**  
Une journaliste américaine a suivi l'itinéraire de fillettes de Birmanie qu'on envoie en Thaïlande pour se prostituer.

**18 :30 - IMP - BABU À BORD**  
Cet été, l'ancien animateur de COOL FM trotte de festival bizarre en manifestation insolite dans tout le Québec. Ce soir, on s'empare au Festival de la gibelotte de Sorel.

**20 :00 - RDI - AMERICA**  
Le Québec est le seul endroit au monde où les ventes de Pepsi sont plus élevées que celles de Coke. Un documentaire sur la guerre commerciale et publicitaire que se livrent les deux géants de la boisson gazeuse, depuis des années. Mon père est plus fort que le tien!

**21 :00 - HI - CHAPLIN**  
Robert Downey Jr. est un excellent acteur. Malheureusement, il n'a eu que de rares occasions de nous le prouver. Dans *Chaplin* (réalisé par Richard Attenborough, en 1992) notamment, dans lequel il est à la fois rigolo et émouvant.

**21 :30 - IMP - DOLLARA CLIP**  
Un incontournable... dans cette rubrique! Quel bonheur de visionner des vidéoclips plus mauvais que mauvais présentés par un enjoué Louis-José Houde.



Robert Downey Jr

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
RC	2 9 13	Le Téléjournal	Cinéma / LE PUISSANT JOE YOUNG (5) avec Charliz Theron, Bill Paxton	Caméra Témoins / Un jeu d'enfant\$				Le Téléjournal	À la Maison-Blanche		Cinéma	4	4		
	4 7 8 10	Le TVA 18 heures	Juste pour rire en direct	Cinéma / LES MYSTÈRES DE L'OUEST (5) avec Will Smith, Kevin Kline		Cinéma / L'ARME FATALE 4 (5) avec Mel Gibson, Danny Glover (21:15)						7	7		
TVA	15 17 24 45	Ramdam	Charlie Brown...	Ace London	La culture dans tous ses états / La Photographie	Cinéma / TCHAO PANTIN (4) avec Michel Coluche, Richard Anconina		Cinéma / LE MARIAGE OU MAZEL TOV (3) avec Claude Berri, Elizabeth Wiener (22:38)				8	8		
	16 30 35	Le grand défi karaoké	Cinéma / LE MONDE NE SUFFIT PAS (5) avec Pierce Brosnan, Sophie Marceau			Cinéma / DOUBLE/IDENTITÉ (3) avec John Travolta, Nicolas Cage (21:15)						5	5		
CTV	12 8	News	E.T. Reg. Contact	Balance - Television...	Just for Laughs...	The Holmes Show	Comedy Now	Cold Squad	CTV News	News	11	11			
											45	58			
CBC	6	Sat. Report	CFL Football	Football / Lions - Alouettes		Cinéma / SAINT JUDE (6) avec L. Balaban, N. Campbell						13	13		
	22	News	ABC News	Dharma & Greg	Cinéma / DEEP RISING (6) avec Treat Williams, Famke Janssen	Dragnet	News	Will & Grace	22	22					
ABC	3	CBS News	Entertainment this Week	48 Hours Investigates	Hack	The District	ER	21	21						
	5	NBC News	Stargate SG-1	Just Shoot me	Cinéma / CRITICAL ASSEMBLY avec K. Heigl, K. Smith	Saturday Night	18	23							
PBS	33	The Lawrence Welk Show	As Time...	Keeping up My Hero	...Being Served?	Ballykissangel	Soundstage / Tom Petty & the Heartbreakers	Cinéma / NOTORIOUS (2)	43	64					
	57	BBC News	The Editors	Business...	McLaughlin	Monarch of the Glen	Mulberry	BBC News	Cinéma	46	24				
A&E		Parole Board	City Confidential / Greenwith	American Justice	Cold Case Files	Crossing Jordan	Third Watch	73	39						
		Sol et Gobelet	Bandeapart.	Artiste...	Kaléidoscope	Viens voir... / Jean-Louis Roux	Michel Jonasz - Olympia 2000	Silence, on court!	31	31					
BRAV		Arts, Minds	StarTV	Buddy Guy: ...Rehearsal Hall	...Withch	Orfeo ed Euridice / Opéra	Sex & the City	72	34						
		Les Gags	Juste pour rire	Galas Juste pour rire	Debut les comiques!	Familles célèbres	Couples légendaires du 20e...	Cinéma / ÉCLAIR AU... (4)	20	20					
CS		Mondialisation	TouriQuiz	Un nouveau souffle	Capharnaüm	...des ressources humaines	Quartier latin	Commission scolaire...	Le rôle de l'État croupier...	47	26				
		How'd they do that?	How it's Made	Frontiers of Construction	Guinness World Records Primetime	Connection	...it's Made	37	37						
DISC		...des îles...	À vélo	Odysseus	Escales de...	Le Tour de France	...de Corse	23	51						
		... (18:15)	... (18:40)	... (19:05)	Jett	I Shrank the Kids	Cinéma / AIRPLANE II: THE SEQUEL (6)	...of the Dark	Cinéma / BLAME... (22:45)					67	
EV		Drew Carey	Seinfeld	That '70s	Seinfeld	Cops	America's most Wanted	Wildest Police Videos	Mad TV	36	46				
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
FC		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
FOX		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
GQ		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
HI		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
HIST		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
LIFE		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
MMA		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
MP		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
MTL		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
NW		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
RDI		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
RDS		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
SHOW		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
SPA		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
SPN		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
TFO		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
TLC		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
TSN		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
TTF		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
TV5		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
TVQ		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
VIE		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
VOX		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
VRAK		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
YTV		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.	Saturday Night	3	3					
		Doc	Molson Indy	Stargate SG-1	Cemetery Secrets	Andromeda	Inside Ent.								

# Un été très « show » pour Montréal

Le Groupe Spectacles Gillett se dirige vers une saison record de spectacles

HUGO DUMAS

PETER GABRIEL, Pearl Jam, Ozzy Osbourne, Radiohead, Björk, Limp Bizkit, Metallica, The White Stripes, Def Leppard, 50 Cent, Snoop Dogg, Busta Rhymes, Sean Paul, Def Leppard, Blur, Marilyn Manson, nommez-les. Ils ont tous passé ou passeront cet été par Montréal, en marge des grands festivals.

La métropole et ses environs, grâce au Groupe Spectacles Gillett (GSG), connaît en effet un été très « show ». Seulement en juillet, GSG présentera une cinquantaine de shows, de *Star Académie* à la tournée Summer Sanitarium de Metallica, ce qui en fait le mois le plus occupé de l'année. Au total, pendant toute la durée de la saison estivale, GSG propose 117 spectacles au Québec, au Nouveau-Brunswick et même au Vermont.

« C'est un été totalement exceptionnel. Pour Metallica, on a déjà vendu 36 000 billets et on s'attend à en vendre 45 000. Et ce n'est pas un festival gratuit : c'est la plus grosse tournée à jamais venir à Montréal », dit Aldo Giampaolo, le président du GSG.

Le Summer Sanitarium Tour, mettant aussi en vedette Linkin Park, Limp Bizkit, Mudvayne et les Deftones, s'arrêtera au Parc Jean-Drapeau le dimanche 20 juillet. Trois autres événements majeurs occuperont par la suite le même Parc Jean-Drapeau : Le Vans Warped Tour (1<sup>er</sup> août), Radiohead (15 août) de même que Björk et les Yeah Yeah Yeahs (28 août).

Environ 12 000 fans de Radiohead ont acheté leurs tickets. Et pour Björk, déjà 8000 billets ont trouvé preneur. « Quatre gros shows extérieurs à Montréal, c'est exceptionnel. Ça vient par bourrées et ça va souvent avec les sorties de disques. Ça va être hot », prédit Aldo Giampaolo.

De passage lundi le 18 août au Centre Bell, la tournée Rock The Mic, avec une brochette d'artistes hip hop comme les rappers 50 Cent, Snoop Dogg, Busta Rhymes et le roi du dancehall Sean Paul, promet également : « Nous n'avons pas toujours eu du succès avec des groupes hip hop. Il faut que ça soit du hip hop un peu plus pop, un peu plus grand public, comme Jay-Z », soutient Aldo Giampaolo.



Aldo Giampaolo, le président de Groupe Spectacles Gillett, au Centre Bell.

Photo ROBERT SKINNER, La Presse



Lars Ulrich, le batteur de Metallica, et Jack White, du groupe The White Stripes, deux des vedettes qui feront leur petit - ou grand - tour à Montréal.

Pour ceux qui espéraient entendre The White Stripes au Métropolis le 6 août, trop tard. Les quelque 2000 billets se sont vendus en l'espace d'une journée, indique Myriam Vallée, porte-parole du GSG. Même chose pour Marilyn Manson le 28 juillet au Métropolis : c'est

complet. GSG est également coproducteur, avec les Productions J de Julie Snyder, de la tournée des 14 élèves de *Star Académie*, qui compte 45 spectacles, dont 14 au Centre Bell. « Nous avons mis six ca-



Photothèque La Presse

mions sur la route pour *Star Académie*. Peter Gabriel n'en avait que quatre. Du jamais vu. On a mis le paquet pour la technique », explique M. Giampaolo, en ajoutant que les shows de *Star Académie* des 5, 7 et 8 août seront les derniers de la tournée.

Pour présenter un spectacle à Montréal, GSG doit s'assurer d'avoir l'appui d'un important bassin de francophones, sinon l'entreprise ne sera pas rentable. C'est pour cette raison que la tournée *American Idol*, issue de l'émission de télé-réalité américaine du même nom, ne fera pas de stop au Centre Bell. Le GSG n'a pas non plus insisté pour obtenir la tournée combinée de Justin Timberlake et Christina Aguilera cet été.

La personne qui remplit le plus facilement l'amphithéâtre montréalais reste Céline Dion. Des billets pour Madonna et Paul McCartney s'écouleraient aussi très rapidement, le GSG essaie d'ailleurs depuis des années d'attirer ces deux stars chez nous.

Évidemment, les spectacles présentés en dehors des grands festivals n'ont pas le même pouvoir d'attraction que, disons, les Franco-Folies, « parce que le séjour des touristes est beaucoup plus court et qu'ils viennent de moins loin », mais ils ont une grande influence sur le rayonnement de Montréal, indique Pierre Bellerose, vice-président au développement du produit chez Tourisme Montréal.

« Pour plusieurs Américains, voir des spectacles à Montréal est beaucoup plus près de chez eux que d'aller à New York », dit-il. Il suffit, par exemple, d'assister à un concert du Dave Matthews Band, au Centre Bell, pour constater que plusieurs fans du Vermont et de l'état de New York s'y sont déplacés pour l'occasion.

« Les restaurants et les hôtels profitent aussi des retombées générées par les spectacles », ajoute Aldo Giampaolo.

Depuis la fin des années 90, l'offre culturelle ne cesse de croître dans la métropole. « Il y a 15 ans, il n'y avait presque rien à faire à Montréal pendant l'été et les Montréalais quittaient leur ville, pendant l'été, pour les régions. Maintenant, ce sont les gens des régions qui viennent à Montréal pour l'activité culturelle », remarque Pierre Bellerose.

Rappelons qu'entre le 1<sup>er</sup> septembre 2002 et le 30 juin 2003, GSG a vendu 80 418 billets pour des spectacles (en incluant les galas de boxe et les shows de lutte) produits au Québec, au Vermont et dans les Maritimes.

## David Bowie et Elton John au Centre Bell

HUGO DUMAS

DAVID BOWIE et Elton John combleront leurs fans québécois : tous deux s'arrêteront à Montréal cet automne, a appris *La Presse*.

Pour David Bowie, la date est confirmée : le Thin White Duke se produira le 13 décembre au Centre Bell. Pour Elton John, rien n'est encore officiel, mais Aldo Giampaolo, patron du Groupe Spectacles Gillett (GSG), est confiant de lui trouver une date quelque part en novembre. « On travaille fort pour cela », dit-il.

Elton John s'est produit le 3 mai 2001 au Centre Molson devant 20 604 spectateurs. Depuis 1993, il est venu sept fois à Montréal.

GSG essayait aussi de décrocher une date montréalaise pour la nouvelle tournée de Shania Twain pendant le temps des Fêtes, mais la princesse du country pop a repoussé tous ses spectacles en 2004.

Parmi les autres nouveautés, GSG présentera un Festival mondial de la voix (chorales, gospel, etc.) du 31 mars au 4 avril 2004, au Centre Bell et dans d'autres salles.

Et le rockeur montréalais Sam Roberts, après avoir visité plusieurs petites salles, s'attaquera au Spectrum à l'automne, à une date qui sera précisée ultérieurement.



Photothèque La Presse

David Bowie

### LES GRANDS SPECTACLES DE LA DAME DE COEUR

**CITE RockDétente**  
107.3 FM  
rockdetente.com

**LE VOLEUR D'OMBRES**

Saison 2003

**\*FORFAIT FAMILIAL**  
Jusqu'à 15\$ de rabais!

À seulement 45 minutes de Montréal.  
Sortie 147 de l'autoroute 20, près de St-Hyacinthe.

**RESEVATIONS : 450.549.5828**  
www.damedecoeur.com

DEMANDEZ AUSSI NOS AUTRES FORFAITS.  
\*Forfait pour famille (2 adultes, 3 enfants).  
\*Peut être jumelé à aucune autre promotion.

Québec Desjardins

### Marc Dupré

**CHAPITEAU Saint-Sauveur**

encore

du 27 juin au 30 août 2003  
450.227.1616 ou 1.877.227.1616  
www.chapiteausaintsauveur.ca  
Admission: 514.790.1245 ou 1.800.361.4595

Saint-Sauveur SURAFLI Ste-Agathe SLEEMAN TC

**Les VACANCES RÉTRO avec JOËL DENIS et sa troupe**

Invité spécial : Guy Harvey (Gendarmes) Théâtre Pavillon de l'Entrepôt • Lachine  
2901 St-Joseph  
Info et réservations au théâtre Admission  
(514) 634-3471, poste 302 (514) 790-1245  
Forfait souper-spectacle disponible www.lecafeshow.com/theatretpjd  
Les vendredis et samedis dès le 27 juin à prix rétro : 18\$

6<sup>e</sup> édition  
255 000 spectateurs

Québec Desjardins Hydro Québec

**LÉGENDES FANTASTIQUES**  
legendesfantastiques.com

Les grands spectacles de l'été à Drummondville

Un billet SVP!

**Somn@mbule**  
Nouveau Spectacle sous Grand Chapiteau  
somnambule.ca

Une production extraordinaire où les hautes performances en trapèze, danse, chant, théâtre, musique, ballet aérien et percussions s'intègrent dans une prestation unique à couper le souffle.

Domaine Trent, 27 juin au 3 août, vendredi et samedi à 20h, samedi et dimanche à 13h30.

1 800 265-5412  
www.ovation.qc.ca

Canada Québec Ville de Drummondville

ANNULATION DES FESTIVALS EN FRANCE

# Les « intermittents » se cherchent d'autres tribunes

Associated Press

PARIS — Les « intermittents » du spectacle en France ont poursuivi leur mouvement hier, se cherchant d'autres tribunes pour pouvoir défendre leur cause après avoir provoqué l'annulation cette semaine des plus prestigieux festivals de l'été et, par ricochet, de leur principal moyen de se faire entendre.

La Fédération CGT du spectacle — majoritaire et à la pointe du mouvement — menace maintenant par la voix de son Union de Bretagne de perturber le festival des Vieilles Charrues de Carhaix (Finistère), qui doit commencer la semaine prochaine.

Rompant le silence, le premier ministre Jean-Pierre Raffarin a appelé solennellement les « intermittents » à « respecter le dialogue social » et à mettre fin au « blocage » des festivals.

Lors d'un déplacement à Luxembourg, il a annoncé la mise en place d'un programme national pour la pérennité des festivals, sans toutefois préciser le montant des aides qui seront dérogées par le gouvernement.

Déplorant « vivement » les annulations de festivals, qu'il voit comme « une sanction déchirante pour les artistes et les organisateurs », le ministre des Affaires sociales, François Fillon, a

quant à lui, annoncé dans un entretien publié aujourd'hui dans *Le Monde*, qu'il engagerait le processus d'agrément de la réforme de l'assurance-chômage des intermittents « dans les tout prochains jours ». Il a aussi qualifié le blocage des festivals d'« attitude suicidaire » qui « n'est pas une solution ».

Dans la majorité, des dissonances se font toutefois entendre. Le député-maire UMP d'Orléans, Serge Grouard, a ainsi demandé hier que le protocole d'accord sur la réforme du régime d'assurance-chômage du spectacle « ne soit pas validé en l'état », considérant notamment que le débat national annoncé pour l'automne par Jean-Jacques Aillagon sur le spectacle vivant « doit être le point de départ de la réforme ».

Après l'annulation des Francfolies de la Rochelle, du festival d'art lyrique d'Aix-en-Provence ou encore du Festival *In* du spectacle vivant d'Avignon, la CGT veut maintenant tenter de perturber le festival des Vieilles Charrues de Carhaix.

Les organisateurs du festival rappellent, de leur côté, que mercredi matin, au lendemain d'une journée de grève, les « intermittents » qui travaillent sur le festival se sont prononcés « à l'unanimité pour la reprise du travail ». « C'est la seule assemblée générale qui m'apparaît légitime », a souligné le coprésident des Vieilles

Charrues, Jean-Philippe Quignon, qui n'entend pas voir le festival perturbé par des personnes extérieures.

Selon les organisateurs des Vieilles Charrues, une manifestation de soutien au festival est organisée aujourd'hui sous la forme d'une chaîne humaine tout autour du site où sont prévus les concerts.

Par ailleurs, plusieurs centaines de professionnels du spectacle (artistes, techniciens, organisateurs) parmi lesquels Alain Bashung, M. Laurent Voulzy, Arthur H, Miossec ou encore le groupe Noir Désir ont signé une pétition pour le maintien des Vieilles Charrues. Ils y réaffirment leur soutien « au mouvement de lutte engagé par les intermittents » et estiment que « le réexamen de la réforme (...) est plus qu'une nécessité, c'est un devoir urgent ».

Mais ils jugent aussi que « certaines actions engagées menacent trop lourdement la vie des festivals organisés cet été et, au-delà, l'avenir économique de secteurs liés à ces événements ».

En ce sens, ils pensent que le festival des Vieilles Charrues, « autofinancé à plus de 95 %, n'est pas une bonne cible pour faire pression sur le gouvernement et le MEDEF » (patronat français) et que « l'annulation de l'édition 2003 entraînerait la fin pure et simple du festival et mettrait en péril un bon nombre d'emplois ».

# Le chanteur français André Claveau n'est plus

Agence France-Presse

PARIS — Le chanteur de charme André Claveau, 91 ans, qui avait connu le succès avec des titres comme *Les Yeux d'Elsa*, *Domino* ou *Cerisiers roses et pommiers blancs*, est décédé hier à Brassac (sud du pays) d'une embolie cérébrale, a annoncé hier son filleul.

Léo Ferré et même Charlie Chaplin ont écrit pour André Claveau. « Il m'a fait le plus grand des bonheurs en me présentant à son dernier fils comme le Bing Crosby français », dira-t-il à propos de Charlot.

André Claveau, qui avait fait ses débuts sur scène en 1936, pour tirer sa révérence dans les années 70, était très apprécié d'un auditoire féminin, pour lequel il a animé des émissions de radio. En carrière, il a interprété quelque 400 chansons.

**Un triomphe** Extravagant et de bon goût, un véritable cadeau (A. Diaz Montréal ce soir)

Les Belles-Sœurs nous reviennent avec l'intensité, le dépouillement et la ferveur des premières années (J. Beauvoyer)

Les Belles-Sœurs une joie de vivre contagieuse (Maxime Demers Journal de Montréal)

Cette nouvelle production trouve sa pertinence grâce à l'inventivité de S. Denoncourt qui a choisi de secouer certaines traditions (S. Lévesque Le Devoir)

## LES BELLES-SOEURS

Une pièce de Michel Tremblay  
mise en scène Serge Denoncourt

Supplémentaires  
mardis 15-22-29 juillet 20h30  
aussi  
dimanche 27 juillet 20h30  
et samedi 19 juillet 17h00  
Hâtez-vous !

photographe : Pierre Desjardins

Louise Danis  
Danielle Proulx  
Manon Lussier  
Josée Beaulieu  
Danièle Lorain  
Adèle Reinhardt  
Anne Bryan  
Denise Dubois  
Chantal Baril  
Isabelle Drainville  
Audrey Lacasse  
Danièle Lépine  
Sophie Cadieux  
Catherine Richer  
Marjorie Smith

Concepteurs et artisans  
Louise Campeau  
François Barbeau  
Martin Labrecque  
Geneviève Lagacé

Les Productions Jean-Bernard Hébert Inc.  
RÉSERVATIONS : 1 (866) 774-4446 ou (506) 584-4446

555, boulevard Richelieu, Saint-Marc-sur-Richelieu - Autoroute 20 Est - Sortie 112(Beloil - Saint-Marc-sur-Richelieu) Route 223 (direction Nord) environ 10 kilomètres

Bateau-Théâtre L'Escale à Saint-Marc-sur-Richelieu www.bateautheatrescale.com

## POUR HOMMES SEULEMENT

une comédie de Raymond Villeneuve.

Un excellent divertissement... Les scènes loufoques se succèdent à un rythme enlevé. Allo Vedette.

Michel Laperrière  
Jean Petitclerc  
Stéphane Breton  
Serge Thibodeau  
Jeff Boudreault

Mise en scène : Line Nadeau  
• Site extraordinaire  
• Salle climatisée  
• Forfait souper-théâtre disponible

À 30 min. de Montréal  
Autoroute 20 Ouest,  
Vaudreuil-Dorion,  
Pointe-des-Cascades

Le Théâtre des Cascades  
(450) 455-8855 • 1-866-494-8855  
dès le 6 juin www.theatredescascades.com

TELUS MD PRÉSENTE À LA SALLE ROLLAND-BRUNELLE

## DERNIÈRE CHANCE DE VOIR LE MEILLEUR SPECTACLE MUSICAL DE L'ANNÉE 2002

# L'HOMME DE LA MANCHA

JUSQU'AU 19 JUILLET 2003  
DU MERCREDI AU SAMEDI À 20H00

ENCORE 9 REPRÉSENTATIONS

LIBRET DE DALE WASSERMAN  
MUSIQUE DE MITCH LEIGH  
PAROLES DE JOE DARIEN

ADAPTATION FRANÇAISE  
JACQUES BREL  
THÉÂTRE MUSICAL  
AVEC JEAN MAHEUX,  
ÉVELINE GÉLINAS,  
SYLVAIN SCOTT,  
STÉPHANE BRULOTTE,  
STÉPHAN CÔTE,  
MICHELLE LABONTÉ,  
ROGER LA RUE, SYLVAIN  
MASSÉ, CATHERINE VIDAL

MISE EN SCÈNE  
RENÉ RICHARD CYR  
ASSISTANCE À MISE EN SCÈNE :  
LOU ARTEAU  
DIRECTION MUSICALE :  
BENOÎT SARRASIN

Des voix superbes qui donnent toute la force à l'histoire... que de talents à la puissance dix. Montréal, Ce soir, Radio-Canada

Du très bon théâtre... Sylvain Scott est la révélation du spectacle... C'est bien meilleur le matin. Radio de Radio-Canada

Fabuleux spectacle musical... magnifiquement raconté... à voir ! Salut Bonjour, TVA

Une grande ode à la vie, à l'espoir et au rêve... Faut aller à Joliette cet été. Montréal Express, Radio de Radio-Canada

Achats téléphoniques (450) 759-6202

www.CCULTJOLIETTE.QC.CA  
20, ST-CHARLES-BORROMÉE SUD, JOLIETTE J6E 4T1

NAVETTE EXPRESS Montréal-Joliette  
Pour les représentations suivantes de L'Homme de la Mancha 5 juillet - 11-12 juillet 18-19 juillet 185 aller-retour Informations : 450-759-6202

Diffusion Inter-Centre Patrimoine Canadian Canadian Heritage Réseau Scènes La Presse

Gagnant du Félix Diffuseur de spectacles de l'année ADISQ 2002 Lauréat régional Attraction touristique Moins de 100,000 visiteurs PRIX 2003

## THÉÂTRE SAINTE-ADELE DÈS LE 6 JUIN 2003

# Coeur de TRUCKEUR

Certificat-cadeau disponible

COMÉDIE DE JOEY GALIMI  
MISE EN SCÈNE : YVON BILODEAU  
ADAPTATION : MICHEL FORGET

NICOLE LEBLANC • MICHEL FORGET  
BRIGITTE PAQUETTE • GHYSLAIN TREMBLAY • FRANCE PARENT  
NICO GAGNON • CHARLES MAHER • MARTIN HÉROUX

- FORFAIT SOUPER THÉÂTRE SUR PLACE -

RÉSERVATIONS : 450.227.1389 • 514.990.7272  
Québec 1069, BOUL. SAINTE-ADELE, SAINTE-ADELE SORTIE 67 AUT. 15 NORD  
www.theatresteadele.com

## CHÂTEAU MÉDIÉVAL

# SIRE D'HOWARD

À St-Adolphe d'Howard

4<sup>e</sup> SAISON

SUPPLÉMENTAIRES 31 AOÛT ET 6 SEPTEMBRE

150 000 VISITEURS

40 PERSONNAGES

16 CHEVAUX

NOUVEAU SPECTACLE 2003

SOUPER-SPECTACLE DANS UN VÉRITABLE CHÂTEAU

À partir de 52.12\$ + taxes + service

## LE RETOUR DU CHEVALIER NOIR

Une aventure pour toute la famille  
Du 14 juin au 27 septembre 2003  
www.chateaumedieval.com  
Forfait hébergement 1 888 263-7373

## TAXI! TAXI!

THÉÂTRE DU CHENAL-DU-MOINE INC. présente en collaboration avec QIT-Fer et Titane inc. le respect de l'environnement notre engagement.

SUPPLÉMENTAIRES 26 juillet 2, 9 et 16 août 17h 20 et 21 août 20h30

Une histoire infernale, drôle, folle... Martin Larocque une véritable révélation dans le monde de la comédie... Terriblement efficace... Une comédie à ne pas rater. Jean Beauvoyer La Presse

D'excellents numéros d'acteurs... Rythme serré et efficace... on rit de bon coeur. Hélène Goulet La Voix

Larocque-Fortin-Caron, le trio de l'été. Brigitte Joly Canal Vox

AUTEUR: RAY COONEY  
ADAPTATION ET RÉADAPTATION: YVES ETIENNE BRANVILLE, GÉRALD BERGERON ET VINCENT BERGERON

MISE EN SCÈNE DE BERNARD FORTIN  
MERCREDI AU VENDREDI 20 H 30  
SAMEDI 21 H 00

ANDRÉE COUSINEAU  
FRÉDÉRIKE BÉDARD  
FRANCIS-WILLIAM RHEAUME  
BERNARD FORTIN  
RENÉ CARON  
MARTIN LAROCQUE  
VIRGINIE FORTIN

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS  
SOREL ET RÉGION (450) 743-3446  
LIGES SANS FRAIS 1.877.224.3625  
THÉÂTRE DU CHENAL-DU-MOINE 1645 CH. DU CHENAL-DU-MOINE STE-ANNE-DE-SOREL (QUÉBEC) J3P 5N8  
COURRIEL: INFO@TCM.QC.CA WWW.TCM.QC.CA

FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

# Au son des tribus nomades



ALAIN BRUNET

À ce rassemblement des tribus nomades, fixé hier place d'Youville, il a trop venté. Il a fait trop froid, il a trop plu. Authentique crachin, comme on dit en Acadie pour décrire péjorativement cette bruine insistante qui asperge les côtes et les humains qui les habitent.

Tellement maritime, ce temps gris et pluvieux, qu'il a démobilisé les plus âgés qui, chaque jour, viennent s'installer avec leurs chaises démontables, quel que soit le genre musical proposé sur scène. Mais ce temps peu clément, voire le plus ingrat depuis le début des grands festivals, n'a pas empêché plusieurs centaines de fans de se lover au creux de la place Métro et de s'y trémousser au son de leurs tribus préférées : Polémil Bazar, La Rue Ketanou, Lo Jo.

Tribus, je vous dis. Et cette mouvance est en pleine croissance dans l'espace francophone. Mouvance multiculturelle, mouvance métisse, saltimbanque, tzigane d'esprit, collectiviste de coeur, nomade dans l'âme. Trois décennies après l'âge d'or de la contre-culture, on retrouvait hier ce désir d'évoluer loin de la branchouille, encore plus loin des palmarès et de la surdiffusion.

À la suite de la performance déléguée du jeune anglo-montréalais Paul Cargnello, un « naturel » à l'aube d'une longue trajectoire, montait sur scène Polémil Bazar, de Québec-ville.

Une bonne dose d'expérience derrière la cravate, des musiciens reconnus dans leur communauté (ils ont des fans, ça se voit et ça s'entend), des improvisateurs chevronnés (on l'avait constaté la

veille, au match d'improvisation musicale présenté au complexe Méduse), un leader lettré (Hugo Fleury) visiblement attiré par le côté court de la vie. Pas assez québécois, reproche-t-on à Polémil, trop d'effluves franchouillards. Balivernes ! Ce groupe n'a pas à se battre pour revendiquer ses influences polka, klezmer, jazz manouche ou java. Ce Bazar n'a pas à justifier le niveau de sa langue, davantage marquée par l'Europe que par l'Amérique. Encore moins à réviser ses tendances libertaires ou son romantisme révolutionnaire.

Comme je l'avais observé à l'écoute des *Chants de mines*, dernier album du groupe, Polémil Bazar, c'est idem sur scène : la formation a tout pour réussir. Le verbe, la musicalité, la propension à la fête. Ne manque à ce collectif qu'une valeur ajoutée, ce quelque chose d'indescriptible qui le démarque clairement des autres issus de cette même vaste tendance qui prend forme par les temps qui courent. De toutes ces Têtes Raïdes, Louise Attaque, Tryo, Lo Jo, Chango Family, Jescze Raz, Blues Gitan et autres Rue Ketanou



qui se multiplient à un rythme infernal des deux bords de la grande flaque. Obligatoirement, chacune de ces formations doit trouver un son, une façon, un lien, une couleur. Polémil Bazar finira par trouver.

La Rue Ketanou, elle, débouchait un peu plus tard place d'Youville. Deux guitaristes chanteurs (Mourad Musset et Olivier Leite) y rendaient compte d'un croisement de solide éducation française, de fierté immigrante, de gouaillerie consciente, d'activisme festif. Un accordéoniste (Florent Vintrigner) y rappelait que La Rue Ketanou est vraiment issue de l'Hexagone. Musicienne centrale dans Polémil Bazar, la violoniste Josiane Laberge



Photo JEAN-FRANÇOIS BRIÈRE, gracieuseté du Festival d'été de Québec

Le groupe Polémil Bazar et son accordéoniste Hugo Fleury font partie d'une mouvance en pleine croissance dans l'espace francophone.

se sera jointe à ce trio français au grand plaisir des festivaliers, qui avaient définitivement oublié le mauvais temps.

Parmi ces tribus nomades au programme, Lo Jo fut de loin la plus mûre — et malheureusement celle qui s'est produite devant le plus maigre auditoire. Depuis les années 80, ces musiciens d'Angers ratissent le monde, ils ont cueilli sur leur route des fragments de culture qu'ils ont collés à leur monde. Un monde lyrique, onirique, hypnotique et transculturel, un monde où la kora des griots d'Afrique de l'Ouest fait bon ménage avec l'orgue qui soufflet des saltimbanques d'Europe. Ajoutez à cela toute la profondeur de Denis Péan (le coeur

poétique de Lo Jo), les harmonisation vocales des soeurs Yamina et Nadia Nid El Mourid, sans compter le violon arabisant et la rythmique reggae-rock des autres collègues, et vous avez devant vous une formation qui s'est clairement dégagee de ses influences. Qui a trouvé cette valeur indescriptible qui la rend unique.

Trois scènes, trois mondes

La veille (jeudi), au Festival d'été, trois mondes fort différents évoluaient sur trois scènes.

Il y avait ce monde de la chanson québécoise qui rendait hommage à feu Pauline Julien. Aux abords de la vieille ville, ce magnifique am-

phithéâtre naturel qu'est le parc de la Francophonie était rempli à capacité. On y recevait les ondes respectueuses de Richard Séguin, Linda Racine, Jean-François Dubé, Luce Dufault, Claude Gauthier, Boom Desjardins, Marie-Jo Thério, Fougueuse, sauvage et racée comme la disparue, cette dernière a chapeauté ce spectacle-hommage en toute spontanéité. Ainsi, avon-nous eu l'occasion de nous remémorer le Québec d'une autre époque. Époque où souverainisme rimait avec optimisme. Où la chanson fédérait les rêves d'un peuple. À voir ce public encore fervent mais quelque peu vieillissant, le constat était clair : l'époque de Pauline est derrière nous.

Il fallait redescendre place d'Youville pour constater où se trouve l'intérêt des générations montantes. C'était archiplein, ça débordait de partout, ça chantait à l'unisson ce folk-rock newfie signé Great Big Sea. On appelle ça un succès populaire.

Juste à côté, un autre succès populaire était en train d'exploser. Juste à côté, on pratiquait le Ramasutra. Enfin... on le dansait ! De ce concept live du Montréalais DJ Ram, mâtiné entre autres d'influences indiennes et latines, on dira qu'il a tout le potentiel pour devenir un phénomène de masse. Les signes ? Un mini-album (*El Pipo del Taxi*) est lancé sans flafra, et les salles se remplissent (le Club Soda au Festival de jazz, le Cabaret du Capitole au Festival d'été), les fans jubilent. En somme, il y a un vrai buzz.

Déjà, on constate une amélioration par rapport à la performance montréalaise ; le contrebassiste Tommy Babin et la chanteuse Marcia Seebaran évoluent avec plus d'aisance dans le concept de leur employeur. Attention à cette Seebaran : grande, superbement métissée, dont la voix témoigne d'un flot remarquable... et dire qu'elle n'a pas encore ouvert la machine ! Encore trop inhibée, elle pourra certes éclorre dans un cadre stimulant, car elle a derrière elle un riche univers de sons électros, surplombé par des vidéos sélectionnées avec un goût certain. Le goût de Ram.

**THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR** DÈS LE 20 JUIN 2003

COMÉDIE DE MARCIA KASH & DOUG HUGHES

**CENT DESSUS-DESSOUS**

MISE EN SCÈNE : VINCENT BILODEAU  
ADAPTATION : MICHEL FORGET

PAULINE MARTIN • LUC GUÉRIN • MICHÈLE DESLAURIERS  
PATRICE COQUEREAU • JEAN-GUY BOUCHARD  
RENÉ GAGNON • PHILIPPE PROVENCHER

FORFAIT SOUPER THÉÂTRE SUR PLACE

RÉSERVATIONS : 450.227.8466 • 514.990.4343

22, RUE CLAUDE, ST-SAUVEUR, SORTIE 60 AUT. 15 NORD  
www.theatrestsauveur.com

**THÉÂTRE de Vieux-Terrebonne**

**GLENGARRY GLEN ROSS**

Drôle... Grinçant... Délirant !

Comédie dramatique DAVID MAMET • Traduction PIERRE LEGRIS • Mise en scène FERNAND RAINVILLE  
Avec CARL BÉCHARD • GARY BOUDREAU • HENRI CHASSÉ • MICHEL DAIGLE • JACQUES L'HEUREUX • HARRY STANDJOFSKI • ROBERT VÉZINA

« ... la mise en scène est habile et les comédiens, souvent remarquables - Jacques L'heureux se surpasse dans le rôle de Bill Lépine; probablement l'une de ses meilleures prestations sur scène... » *Jean Beaunoyer, La Presse*

« ... Au-delà de la caricature bien ficelée des stéréotypes masculins, notons cette succulente critique de la société capitaliste américaine... vous rirez de cet humour grinçant bien exploité. » *Claudia Larochelle, Journal de Montréal*

« Des comédiens éblouissants! » *Stéphane Fortier, La Revue*

« ... Avec leurs airs dépités, les comédiens Jacques L'heureux et Michel Daigle sont mourants... les requins, interprétés par Henri Chassé et Carl Béchard, ont les dents aiguisées à souhait... » *Marie-Hélène Goulet, Échos-Vedettes*

Jusqu'au 16 août • Du mercredi au samedi à 20 h 30  
Réservations: 450.492.4777 • Admission 514.790.1245 • Sans frais 1 866 404.4777  
www.theatredivieuxterrebbonne.com • 867, rue St-Pierre, Terrebonne (QC) • Sortie 22 Est de l'autoroute 25 Nord

Cascades présente une production du Théâtre des Grands Chênes de Kingsey Falls

**Pâté de campagne**

Un pâté succulent et irrésistible... Des numéros d'acteurs formidables, et souvent à couper le souffle. *La Tribune*

À L'AFFICHE

AVEC MICHEL CHARETTE NORMAND CHOUINARD  
SYLVIE FERLATTÉ FRANÇOIS L'ÉCUYER  
MONIQUE SPAZIANI

TEXTE DE JOSÉE FORTIER ET FRANÇOIS CAMIRAND  
MISE EN SCÈNE SOPHIE CLÉMENT

RÉSERVEZ MAINTENANT (819) 363-2900  
www.grandschenes.ca

CET ÉTÉ AU THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND À L'ASSOMPTION

Si c'est pas toi, c'est moi!  
du 26 juin au 23 août

Les Mercredis MORENCY

Du 2 juillet au 20 août

"Enfin une pièce drôle et intelligente. Je n'ai jamais vu Nathalie Gascon et Tony Conte interpréter un rôle comique avec autant de vigueur et de justesse." *Louise Turgeon, Planète Québec*

"Un texte étonnant... une comédie tout en finesse... Nathalie Gascon... nous offre une grande performance d'actrice. De la trempe de Béatrice Picard dans ses rôles comiques ou de Denise Pelletier... J'ai rarement vu une telle présence sur scène, une telle fougue dans une pièce humoristique. Une performance qui vaut à elle seule le déplacement... Un petit bijou de comédie trouvé à L'Assomption." *Jean Beaunoyer La Presse*

Texte Sylvie Lemay  
Mise en scène Michel Bérubé

Avec de gauche à droite  
Linda Roy, Donald Pilon, Marc St-Martin,  
Nathalie Gascon, Tony Conte et Hélène Mercier

forfaits disponibles

BILLETTERIE: 450-589-9198 poste 5 • ADMISSION : 1-800-361-4595 • www.hector-charland.com

| NUITS D'AFRIQUE |

# 100 % Nicarabéen



Luis Enrique Mejia Godoy, en concert demain, 20 h 00, dans le cadre du Festival international Nuits d'Afrique.

ALEXANDRE VIGNEAULT

TRENTE-CINQ ans de vie artistique parfois pas très loin de la politique, une vingtaine d'albums diffusés en Amérique Centrale, en Amérique du Sud, au Japon et dans plusieurs pays occidentaux : l'auteur-compositeur Luis Enrique Mejia Godoy est une figure centrale la vie culturelle nicaraguayenne. L'équivalent dans le contexte québécois d'un mélange entre Gilles Vigneault et Paul Piché. Après trois visites à Montréal dans de petites salles comme le Café Campus et le Kola Note, l'ambassadeur musical du Nicaragua revient demain au Spectrum dans le cadre du Festival international Nuits d'Afrique.

Peu de gens le savent, mais la première visite de Luis Enrique Mejia Godoy remonte à 1990, à l'ancien Café Campus. Un programme double qui mettait aussi en vedette un certain Richard Desjardins... encore méconnu du grand public à cette époque. La soirée demeure gravée dans la mémoire de

Richard Simard, aujourd'hui chargé de programme à Développement et Paix. Pas seulement parce qu'il en était l'instigateur, mais parce que le courant passait à merveille entre l'artiste et le public. Au-delà de la barrière langagière, la rencontre avait eu lieu.

Richard Simard a gardé contact avec le chansonnier nicaraguayen. Lorsqu'il va à Managua, capitale du Nicaragua, il passe ses vendredis soirs dans le cabaret que Luis Enrique Mejia Godoy opère avec son frère Carlos. Puisqu'il fait partie des amis de la famille — et qu'il parle beaucoup mieux l'espagnol que l'auteur de ces lignes — c'est à travers lui qu'on a discuté avec son ami, depuis les bureaux montréalais de l'organisme Développement et Paix.

**Vivre engagé**

Peut-être parce que la musique l'a pris au berceau — il est issu d'une famille de musiciens populaires — Luis Enrique Mejia Godoy n'a jamais pu séparer sa musique de la vie quotidienne. Dans un pays comme le Nicaragua, le contexte politique et économique ne permet pas de penser en terme de « carrière ». Son dévouement envers son art s'inscrit plutôt dans une vision plus large du rôle de l'artiste et même de l'être humain. « Mon art, je le perçois comme un engagement vis-à-vis la société, explique-t-il. En plus de vouloir vivre de ma musique, je suis surtout engagé envers mon peuple et son histoire. On n'a qu'une seule vie à vivre et je ne connais aucune autre façon de la vivre. »

Dans ses chansons, l'homme âgé de 58 ans, parle du quotidien, des petits et grands combats qu'il faut mener. Un peu comme le fait Richard Desjardins, il parvient à décrire tout un contexte social en peignant un personnage humble, comme la pauvre Maria, partie de la campagne pour finir prostituée à la ville (*Pobre la Maria*). Le regard qu'il porte sur les gens et les choses n'a toutefois rien de misérabiliste, assure-t-il. « J'essaie d'insister sur l'espoir, le positif, et de redonner un sens culturel et social à nos 500 ans d'histoire. Toute ma vie j'ai appris qu'il était aussi important de faire une chanson d'amour que d'autres qui dénoncent des injustices sociales. Et j'ai toujours senti que l'un et l'autre étaient aussi importants. »

Son engagement a eu des conséquences directes sur sa vie. Dans les années 1970, ses chansons dénonçant la dictature de Somoza fils l'ont forcé à s'exiler au Costa Rica. Ses disques avaient beau être brûlés par les autorités, le peuple continuait à chanter ses mots. « Nos chansons, à mon frère et moi, ont contribué à mobiliser les gens et aussi à leur redonner l'estime d'eux-mêmes, dit-il. Puisqu'on voyageait dans différentes parties du monde, on a aussi eu l'occasion d'attirer l'attention sur le combat contre Somoza et de faire connaître la culture nicaraguayenne. »

**Nicarafrique**

Son plus grand combat, celui qui englobe tous les autres, c'est justement celui-là : la défense et l'illustration de la culture de son pays. Carrefour d'influences mexicaines, sud-américaines et caribéennes (donc africaines), la musique nicaraguayenne est l'une des plus métissées d'Amérique Centrale. Une particularité que Luis Enrique Mejia Godoy désigne par le terme « nicarafrique ». En français, on pourrait parler de « nicarafrique », comme d'autres parlent de négritude ou d'identité caribéenne.

Son album *Nicaribe Soy* (je suis « nicaribéen »), compilation élaborée expressément pour sa présente tournée canadienne, présente d'ailleurs une variété de rythmes et de styles où se côtoient et s'amalgament notamment calypso, boléro et son cubain. Un univers où l'enthousiasme domine, malgré les nuages qui planent ici et là. « L'espoir dans la mondialisation, c'est qu'un Canadien, un Hindou et un Nicaraguayen puissent s'asseoir pour écouter une même chanson possédant des traits culturels distinctifs et ressentir les mêmes choses, saisir un même message », dit ce fier partisan de la diversité culturelle.

Son arme favorite, pour tous les types de luttes, demeure toutefois l'art. « Les cultures survivent aux politiciens, elles transcendent la vie d'un peuple. L'oeuvre d'un artiste est aussi plus importante que l'artiste lui-même puisqu'elle peut y survivre, expose-t-il. Mon intention est de montrer aux gens que je viens d'un pays tout petit et pauvre du point de vue matériel, mais où vit un peuple très riche. »

## CET ÉTÉ AU CASINO DE MONTRÉAL

*Matinée*  
**IL ÉTAIT UNE FOIS...  
UN CABARET**  
Jusqu'au 25 septembre - 15 \$

*Soirée*  
**DANSE-SING VERSION 2003**  
Jusqu'au 28 septembre

Spectacle : 39 \$ et plus  
Souper-spectacle : 65 \$ et plus

BILLETTS EN VENTE AU CASINO DE MONTRÉAL  
ET SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245  
OU AU 1 800 361-4595, Moyennant les frais de service.  
GROUPES : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823.  
Accès réservé aux personnes de 18 ans et plus.

Hydro Québec

PRÉSENTE LE

# LANAUDIÈRE

EN COLLABORATION AVEC

27 juin au 27 juillet 2003

## Un hymne à la nature

**Samedi 12 juillet – 20 h**

**Une voix fantastique!**

Le Festival est fier d'accueillir Measha Bruggergosman (Premier prix du Concours international des Jeunes musicales du Canada 2003) qui interprétera un bouquet de lieder de Gustav Mahler. L'OSM interprète un de ses grands succès, la *Symphonie fantastique* de Berlioz, pour souligner le 200<sup>e</sup> anniversaire de naissance du compositeur.

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL**  
JoAnn FALLETTA, direction  
Measha BRUEGGERGOSMAN, soprano

MOZART, MAHLER, BERLIOZ (« Symphonie fantastique »)  
Amphithéâtre (Joliette) 42 \$ 34 \$ 25 \$ / Gazon 15 \$

**Lundi 14 juillet – 20 h**

**Maîtres du clavier**

Consacré à deux maîtres du clavier, ce récital du claveciniste Kenneth Weiss vous fera redécouvrir le génie de Jean-Sébastien Bach et Domenico Scarlatti.

**Kenneth WEISS**, claveciniste  
BACH, SCARLATTI  
Église de St-Calixte 23 \$

**Dimanche 13 juillet – 14 h**

**Entrez dans la danse...**

Laissez-vous aller au rythme de la valse et des plus beaux airs de danses du monde entier. Marc David mène le bal à la tête de l'Orchestre symphonique de la Montérégie.

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA MONTRÉGIE**  
Marc DAVID, direction  
Alexandre DA COSTA, violon

VIVALDI (Le printemps) J. STRAUSS, BIZET, SARASATE

**Desjardins**  
Amphithéâtre (Joliette) 22 \$ 18 \$ 16 \$ / Gazon 11 \$

**Mardi 15 juillet – 20 h**

**Un air de famille**

La jeune violoniste Baiba Skride, décrite par la critique comme un miracle de musicalité et de virtuosité, nous révèle ses talents de chambriste en compagnie de sa sœur Lauma, pianiste et fidèle complice.

**Baiba SKRIDE**, violon  
**Lauma SKRIDE**, piano  
MOZART, BRAHMS, PROKOFIEV, RAVEL  
Église de L'Assomption 23 \$

MEASHA BRUEGGERGOSMAN

JOANN FALLETTA

MARK DAVID

ALEXANDRE DA COSTA

KENNETH WEISS

BAIBA ET LAUMA SKRIDE

**Concerts à venir**

18 juillet Un homme et son péché (Musique du film) - Cusson, Orchestre Métropolitain

19 juillet Joyaux romantiques (Tchaïkovski) - Skride, OSM

20 juillet ZEUGMA : Collectif de folklore urbain - « Chantier »

21 juillet Plaisirs baroques - Marie-Nicole Lemieux, Ensemble Masques

INFORMATION ET BILLETS : 1 800 561-4343 ou (450) 759-4343

[www.lanaudiere.org](http://www.lanaudiere.org)

3148771A



Photo ROBERT SKINNER, La Presse ©

## Enchanteresse chanteuse

Après avoir séduit cette semaine au Festival d'été de Québec, Natasha Atlas était de passage hier au Spectrum dans le cadre des Nuits d'Afrique. Entourée de sept musiciens, la chanteuse belge-égyptienne résidant à Londres a offert son méissage assez unique de pop occidentale et de mélodies moyen-orientales. Pari relevé pour celle qui n'a pas toujours eu la meilleure réputation sur scène. Mais la véritable surprise est venue du tandem DuOud qui a fait lever la salle avant le plat principal. Instrumentation ethnique, support informatique, *rock n'roll attitude* : on célébrait la rencontre de Jimi Hendrix et de Farid El Atrache.

**THÉÂTRE des Hirondelles**  
4920, chemin des Grands Coteaux  
St-Mathieu-de-Beloil

Nouvelle production du grand succès **5<sup>e</sup> saison.**

# Ah! six bons moines...

Une comédie de Serges Turbide avec la troupe originale

Mario Lejeune Jean Faber Gilles Cloutier Serges Turbide Claude Steben Guy Trudeau

**Présentement à l'affiche** Pour réservation (450) 446-2266 / 1 (866) 242-2266

Forfait souper théâtre Matinées disponibles (14h00) en juillet

**Un véritable triomphe !!!**

NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES 29 juillet et les 5-12-19 août

# le dîner de cons

de Francis Veber Mise en scène et adaptation de Claude Maher

Claude Michaud Michel Dumont Louise DesChâtelets Linda Sorgini Jean-Pierre Chartrand Jean-Léon Rondeau

« Une remarquable performance de Claude Michaud »  
« Un Michel Dumont criant de vérité » (514) 790-1245

**1 888 326-3655**  
www.theatrepatriote.com

# Claudine Mercier

**Cet été à Sainte-Thérèse**  
3 juillet au 23 août  
450.434.4006

Théâtre Lionel-Groulx

Ford présente

# LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

en collaboration avec

**BILLETTS EN VENTE MAINTENANT ! (514) 790-1245**

Pour nos 15 ans, ne manquez pas nos 15 événements spéciaux

**SOYEZ AU RENDEZ-VOUS DÈS LE 24 JUILLET !**

Galaxie # présente *tendances*

19 h Spectrum

**KATERINE** 25 juillet (FRANCE)  
Première partie: Mathieu Bougarts (FRANCE)  
L'auteur-compositeur interprète de « Je vous emmène »

**ARIANE MOFFATT** 27 juillet  
La révélation des Francos 2002  
COMPLÈT! SUPPLÉMENTAIRE 3 VICTOIRS AU MÉTROPOLIS

**SQUAD MASSI** 30 juillet (ALGÉRIE / FRANCE)  
SOIRÉE MULTICULTURELLE  
Première partie: Lynda Thalie

**PAUL KUNIGIS et JESZCZE RAZ** 31 juillet  
Première partie: Camille (FRANCE)

**ARTHUR H** 1<sup>er</sup> août (FRANCE)

**MES AÏEUX** 2 août  
La voix du Mali

**SALIF KEITA**  
Tournée annulée. Remboursement aux points de vente

**Les Événements FORD ESCAPE**

20 h Salle Wilfrid-Pelletier, PdA  
La grande dame de la chanson française

26 juillet (FRANCE)  
**JULIETTE GRÉCO**

27 juillet  
Avec invitées: Isabelle Boulay, Nanette Workman, Lulu Hughes, Laurence Jalbert  
**DAN BIGRAS ET SES BLONDES**

29 juillet  
Avec invités: Les Charbonniers de l'Enfer, Claude Léveillée, Stephen Faskiner, Lynda Lemay, Marc Dery, Lulu Hughes, Kate et Anna McGarrigle, Eliot et Jonathan Poirchaud, Les Cowboys Fringants  
**CHARLEBOIS LOVE**

30 juillet  
**ROCH VOISINE**

31 juillet  
Et amiliés: Marc Dery, Ariane Moffatt et plusieurs autres  
**DANIEL BÉLANGER ET AMI(E)S**

1<sup>er</sup> août (FRANCE)  
Unique chance de revoir ce monument de la chanson française  
**SERGE REGGIANI**

2 août  
avec l'OSM  
Sous la direction de Jacques Lacombe  
Isabelle Boulay, Dan Bigras, Bernard Brûlé, Pascale Bussières, Nicola Ciccone, Sylvain Cossette, Louise Forestier, Danielle Oddera, Claire Pelletier, Yann Perreau  
**SALUT BREL !**

**Chansons intimes** La Presse 20 h 30 Club Soda

**LOUISE FORESTIER** 25-26 juillet  
Son tout nouveau spectacle en avant-première

**DIANE TELL** 27-28 juillet  
Avec le célèbre guitariste Robbie McIntosh

**LES JAMS DE LUC DE LAROCHELLE**  
ET SES INVITÉS-SURPRISES  
25, 26, 27, 29, 30, 31 juillet, 1<sup>er</sup> et 2 août

**Chaises musicales**  
en collaboration avec QTV

**MICHEL RIVARD**  
EN TRIO, AVEC UN INVITE DIFFÉRENT CHAQUE SOIR  
MARC DERY le 25 juillet, ARIANE MOFFATT le 26, DUMAS le 27, CATHERINE DURAND le 29, MICHEL FAUBERT le 30, CHLOE SAINTE-MARIE le 31, MARTIN LÉON le 1<sup>er</sup> août et MARA TREMBLAY le 2

19 h 30 Cabaret Music-Hall

**Les nuits ZX5 de ford focus** 21 h Métropolis

**JEAN LELOUP BIG BAND** 25 et 26 juillet COMPLETS  
EN SUPPLÉMENTAIRES 6, 7 ET 8 NOVEMBRE, EN VENTE MAINTENANT !

**LE PARTY DE MONONC' SERGE** 27 juillet  
avec, entre autres, Anonymus, Michel Faubert, Lucien Francoeur

**FRANCOS EN DELIRE !** 30 juillet  
animé par Patrick Groulx  
Tous réunis sur une même scène: Jici Lauzon, Crampe en masse, Louise Forestier, Annie Brocoli, Mike Ward, Marie-Chantal Toupin, Breen Le Boeuf, Les Denis Drolet, Les Chick'n Swell, Dominic Paquet et Yelo Molo

**RACHID TAHA** 31 juillet (ALGÉRIE / FRANCE)

**VACARMES CABARET PERDU** 1<sup>er</sup> août  
Théâtre musical  
Mise en scène: Dominic Champagne  
André Barnard, Pierre Benoit, Ludovic Bonnier, Michel-André Cardin, Julie Castonguay, Estelle Esse, Norman Helms, Dominic Champagne, Violette Chauveau, Charles Imbeau, Bruno Marcil, Evelyne Rompré, Mario Saint-Amand

**ZEBDA** 2 août (FRANCE)

**Hip Rap Rock** 23 h Spectrum

**LE SHOW DU KACHO** Marie-Jo Thériot et invités 25 juillet

**JERONIMO** (Belgique) et VÉNUS 3 26 juillet

**LES WAMPAS** (France) et LE NOMBRE 26 juillet

**PROHOM** (France) et YANN PERREAU 29 juillet

**BERTRAND LOUIS** (France) et DUMAS 30 juillet

**DIONYSOS** (France) et GALAXIE 500 31 juillet

**LA RUDA SALSKA** (France) et YELO MOLO 1<sup>er</sup> août

**EMILIE SIMON** (France) MARC DERY Champion et ses G-String 2 août

**Une compilation flamboyante ! DOUBLE CD**

**30 SUCCÈS francophones** en version originale (Québec / Europe)  
1989 à 2003  
15 ans de chansons coup de foudre

Incluant un rabais de 5 \$ applicable à l'achat de billets de spectacles des FrancoFolies de Montréal 2003.

**Billets en vente maintenant !**

TOUT SUR LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL  
www.francofolies.com  
1 888 444-9114

Au Spectrum / www.spectrumdemontreal.ca  
318, rue Sainte-Catherine Ouest

Aux comptoirs Admission  
www.admission.com / (514) 790-1245  
et aussi aux guichets des salles où les spectacles ont lieu.

Spectacles à prix FrancoFous (de 8,50 \$ à 16,50 \$) + taxes et frais de service  
Acheté un billet de 20 \$ ou plus au guichet du Spectrum et recevez gratuitement un billet pour le spectacle francophone de votre choix. Quantités limitées.

105.7 RYTHME FM, BOREALI, Bell, 514-790-3202, 1-800-281-4511, ROYALTY, encore

lait, Desjardins, Radio-Canada, Hydro Québec, ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL, Canada, musicaction, Ville de Montréal, Tourisme Montréal, Québec

# Juste pour rire à la folie 10-20 juillet 2003


## Galas Loto-Québec Juste pour rire

**CE SOIR !**



**Normand BRATHWAITE**  
LE GALA FLYÉ ET INSOLITE!

**12 JUILLET** Alain Dumas, Pierre Verville, Gad Elmaleh, Maxim Martin, Hugo, Elliot, Anne Roumanoff, Bobby BadFingers, Johnny P. Peers, Naturally Seven et plusieurs autres



**Louis-José HOUDE**  
HOMMAGE À L'ÉCOLE NATIONALE DE L'HUMOUR

**13 JUILLET** Jean-Michel Anctil, Mario Jean, Claudine Mercier, Maxim Martin, Dominic et Martin, Cathy Gauthier et plusieurs autres



**Stéphane ROUSSEAU**  
**Franck DUBOSC**  
POUR L'AMOUR, LA FRATERNITÉ ET LA LIBERTÉ

**14 JUILLET** Danny Turcotte, Cirque Éloize, Bruno Pelletier, 3 Ténors de l'humour, Gad Elmaleh, Anne Roumanoff, Dieudonné, Sylvie Joly, Naturally Seven

**THÉÂTRE ST-DENIS**  
Réservations : (514) 790-1111 www.tel-spec.com  
Billetterie Juste pour rire : (514) 845-2322



**Appellez-moi... maman!**  
« Cinglant et hilarant »  
Journal de Montréal / Michel Therrien  
« ...six comédiennes dirigées avec brio. »  
Journal de Montréal / Michel Therrien  
« ...un petit bijou de pièce... »  
Rythme FM / Julie-Élise Paquette

Texte de Linda A. Carson, Jill Daum, Allison Kelly, Robin Nichol, Barbara E. Pollard et Deborah Williams  
Avec Sophie Faucher, Sylvie Dubé, Caroline Dardenne, Néfertari Bézizaire, Isabelle Pastena et Valérie Blais. Mise en scène: Denise Filiatrault Traduction: Michel Tremblay

**Jusqu'au 19 juillet | Théâtre St-Denis 2**  
790-1111 www.tel-spec.com

En tournée partout au Québec cet automne pour plus de renseignements : www.hahaha.com/maman

SAO présente le Théâtre Juste pour rire

DIC Diffusion Inter-Centre

EN ASSOCIATION AVEC CLEAR CHANNEL ENTERTAINMENT

**TÊTES D'AFFICHE**

**François Morency**  
Les 13 et 14 juillet  
Théâtre St-Denis 2  
Réservations : (514) 790-1111 www.tel-spec.com  
Billetterie Juste pour rire : (514) 845-2322

Et tout l'été à L'Assomption!  
**LES MERCREDIS MORENCY**  
Jusqu'au 20 août  
au Théâtre Hector-Charland  
Réseau Admission : 1 800 361 4595  
et au (514) 790-1245

**Dieudonné** dans **Le divorce de Patrick**  
Jusqu'au 17 juillet (Maison Théâtre)

« ... de bout en bout, un texte formidable. Un acteur renversant. Du grand art... ! »  
- Sonia Sarfati, La Presse

« ... Dieudonné brille autant que son personnage dans *Astérix et Obélix : Mission Cléopâtre...* captivant sur scène. »  
- Claudia Larochelle, Journal de Montréal

Réservations : (514) 288-7211  
Admission : (514) 790-1245 www.admission.com  
Billetterie Juste pour rire : (514) 845-2322

**À GUICHETS FERMÉS durant 5 mois à Paris !**

# CHICAGO

LE MUSICAL

**SUPPLÉMENTAIRES JUSQU'AU 3 AOÛT**  
DÈS LE 16 JUILLET AU THÉÂTRE MAISONNEUVE (514) 842-2112  
ADMISSION (514) 790-1245 - BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE (514) 845-2322

**SÉRIE RÉVÉLATIONS**

**La Tournée Juste pour rire Jusqu'au 20 juillet 2003**

La Tournée Juste pour rire revient avec Jean-Thomas Jobin, Cathy Gauthier, Stéphane Fallu et Pascal Babin.

Bientôt en tournée partout au Québec Pour plus d'information : www.hahaha.com/tourneejpr2003

**Christophe Alévêque et son Groupe Du 14 au 19 juillet**  
Chansons et monologues, sur un ton humoristique, poétique, réaliste ou délirant. Pour l'amour du texte bien ficelé et la force du rock bien maîtrisé.

**École Nationale de l'Humour Dernier soir !**  
C'est la roue chanceuse qui décidera du déroulement du spectacle. Eux-mêmes ne connaissent pas l'issue de la soirée !

« ... fort hilarant ! ... spectacle de qualité, livré avec aplomb et offre des surprises bien appréciées ! »  
- I. Massé, La Presse

**La roue chanceuse Grampe en masse Jusqu'au 19 juillet**

Au Studio Juste pour rire Réservations : (514) 845-2014 Admission : (514) 790-1245 www.admission.com Billetterie Juste pour rire : (514) 845-2322

**Gad Elmaleh : La vie normale**  
Théâtre du Nouveau Monde

« Gad ? On âââadore... »  
- Chantal Guy, La Presse.

« ... courbés en deux à pleurer. A force de rire... »  
- Sonia Sarfati, La Presse

**EN SUPPLÉMENTAIRES POUR 2 REPRÉSENTATIONS ! 14 et 15 juillet**

Réservations : (514) 866-8668

**POUR LE PLAISIR DES MOTS**

**« LE GUEULARD ET LE SNOB »** - Chantal Guy, La Presse.

**Paul Buissonneau et Les comptes de ma mémoire Jusqu'au 19 juillet**  
« Les comptes de ma mémoire se savourent comme la bouffe qu'il se plaît à célébrer... »  
- Chantal Guy, La Presse.

« ... le public continue de boire ses paroles et de prendre plaisir à voir Paul Buissonneau s'exclamer devant son existence. »  
- Michel Therrien, Journal de Montréal.

**Pierre Lapointe et ses Petites chansons laides Jusqu'au 19 juillet**  
« ... Petites chansons laides qui n'ont de laide que le nom... »  
- Chantal Guy, La Presse.

« Après seulement une écoute, on a déjà l'impression qu'elles font partie de nos chansons préférées 1000 fois écoutées. »  
- Chantal Guy, La Presse.

Pierre Lapointe occupe la scène avec une aisance désarmante et un petit air chiant qui lui va comme un gant. Ce curieux animal de scène saura épater la galerie avec ses magnifiques chansons.

Au Salon rouge du Musée Juste pour rire Billetterie Juste pour rire : (514) 845-2322 Admission : (514) 790-1245 www.admission.com

**COUP DE Foudre**

**Bertrand Bossard dans Incredibly Incroyable**

Dernière chance ce soir et demain !

« Un spectacle mené de main de maître par un comédien doué. »  
- Sonia Sarfati, La Presse

Cabaret Music Hall  
Réservations : (514) 845-2014  
Admission : (514) 790-1245  
www.admission.com  
Billetterie Juste pour rire : (514) 845-2322

**Festival Loto Québec Juste pour rire 10-20 juillet 2003**

**Le Mondial d'impro 2003 du 16 au 20 juillet au MÉTROPOLIS !**  
Une lutte à ne pas manquer !

Cette année, la Belgique, la France, la Suisse et le Québec improvisent pour le trophée. Edith Cochrane, Charles Lafortune, Sylvie Moreau, François-Étienne Paré et Luc Senay (coach) seront-ils les vainqueurs du tournoi ? Venez encourager vos improvisateurs favoris !

Réservations : (514) 844-3500  
Billetterie Juste pour rire : (514) 845-2322  
Admission : (514) 790-1245 www.admission.com

**MONDIAL d'IMPRO**  
Billets à partir de 7\$! Plusieurs forfaits disponibles.

**Temple international de la renommée de l'humour**  
Présenté en association avec Labatt Bleue

Les 100 plus grands clips des 100 plus grands comiques des 100 dernières années. De Woody Allen à Johnny Carson, de Roberto Benigni à Louis de Funès, de Ding & Dong à Dodo... ils sont tous là ! Voyez leurs plus grands moments sur scène, à la télé et au cinéma.

Canada Heritage Patrimoine canadien

**ABRACADABRA!**  
Exposition sur la magie pour les 4 à 12 ans

OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE  
Renseignements : (514) 845-4000  
Billetterie : (514) 845-5105  
Réservations de groupes : (514) 845-3440 ext. #2352

MUSÉE JUSTE POUR RIRE



Soyez de la fête cet après-midi dès 14 h !

# Les ARTS de la RUE

Plus de 1000 SPECTACLES GRATUITS  
au coeur du Quartier Latin, rue Saint-Denis



## LES GRANDS ÉVÉNEMENTS LOTO-QUÉBEC 2003

### LES TROTTOIRS DE JO'BURG... MIRAGE

**OPOSITO** 15 et 16 juillet - 21h32

Parade-spectacle : Départ du 140, boul. de Maisonneuve Ouest  
Esplanade de la Place des Arts



### PLACE LABATT BLEUE CHRISTOPHER WILLIAMS

Un humoriste gonflé aux stéroïdes,  
une mitraillette à gags, une machine...  
Il entre en scène comme une bombe de folie explosive !



### ARTS VISUELS

#### LES ART CARS CANADA



VAI

### SCÈNE URBAINE

À compter de 20 h



### DEABRU BELTZAK

Impressionnant personnage de trois mètres de hauteur, le diable Aker déambule dans les rues au milieu de spectaculaires effets pyrotechniques, semant le feu tout au long de son chemin.

### LES ARTS FORAINS LOTO-QUÉBEC

#### CONTE DE L'ERRANCE

La famille magnifique

Dans l'univers d'une baraque foraine, puisant dans les ouvrages de la bibliothèque ou dans leurs souvenirs de voyage, Violette, Adriano et Vladimir le Magnifique adoptent l'art des conteurs pour relater à leur manière quelques récits théâtraux de grandes oeuvres de la littérature.

Remerciements :

Le Ministère de la Culture (DRAC de Basse-Normandie), le Ministère des affaires étrangères (AFAA), le Conseil régional de la Basse-Normandie et les Conseils généraux du calvados et de la manche



### LE FRÈRE DE LA SANGSUE

Tragédie microscopique

Sur la plus petite scène du monde  
- 40 cm par 40 cm - des personnes difformes affrontent les pires horreurs.

## L'ENCAN DES ARTISTES

12 juillet - à compter de 14 h

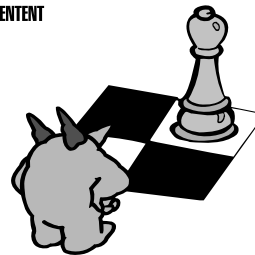
Le premier encan Juste pour rire. Une vente aux enchères de différents objets qui appartiennent à de grands artistes : un cadre offert par Denise Bombardier, une chemise portée par Garou à l'Olympia, un manteau de cuir autographié par François Morency, etc.

Au bénéfice de L'ange à deux têtes, jeune compagnie de théâtre de rue québécoise.

### PARC DES HABITATIONS JEANNE-MANCE

TOURISME QUÉBEC ET KINO QUÉBEC PRÉSENTENT

### Juste pour jouer



Le jeu a toujours été propice à la fête, à la rencontre. Autour d'une table, on a plaisir à découvrir le caractère de son voisin. D'ailleurs, c'est souvent en jouant que les meilleurs souvenirs s'installent.

Animation : 14 h à 23 h

Pétanque, Croquet, Génie en herbe, Scrabble, Fer

Cégep du Vieux-Montréal

Tournoi Échecs, de 13 h à 19 h

LE RENDEZ-VOUS  
DES 2 À 12 ANS

## JEUNES POUR RIRE



UNE PRODUCTION DU  
MUSÉE JUSTE POUR RIRE

### LE WEEK-END DES JUMEAUX

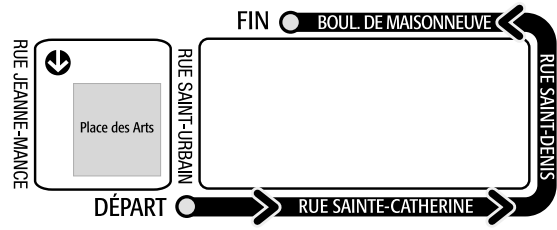
## GRAND DÉFILÉ DES JUMEAUX



19 juillet - 18 h

Jumeaux, Jumelles, Inscrivez-vous au Grand Défilé des jumeaux avant le 15 juillet et courez la chance de gagner de nombreux prix, dont 2 voyages à Cuba formule tout inclus, (gracieuseté de Accor Resort et Cubana Airlines).

Inscriptions et renseignements : 1 800 9DOUBLE



### LA TERRASSE **PERNOD** JUSTE POUR RIRE

## LE LOUNGE RENDEZ-VOUS DES FESTIVALIERS ET DES ARTISTES

QUARTIER LATIN



### Démystifiez LE RED LOTUS

Cocktail officiel du Festival

Parc des Habitations Jeanne-Mance  
(situé sur de Maisonneuve entre St-Dominique et Sanguinet)

Ouvert de 17 h à 23 h en semaine  
14 h à 23 h les week-ends

Billetterie Juste pour rire : Forfaits • Groupes • VIP  
(514) 845-2322



\*LES FORFAITS SONT EXCLUSIFS À LA BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE.  
DISPONIBLES EN QUANTITÉS LIMITÉES, CERTAINES CONDITIONS ET RESTRICTIONS S'APPLIQUENT.  
LE PRIX ET LE CONTENU SONT SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS.



# FESTIVAL JUSTE POUR RIRE

## NOTES DE PASSAGE

### Les 15 minutes de déboires de Sylvain Larocque

Promotion: 1992

ISABELLE MASSÉ

L'ÉCOLE NATIONALE de l'humour a 15 ans. Des centaines d'humoristes y ont rigoureusement appris à nous faire rire. Mais ce n'est pas parce qu'on est diplômé que tout va comme sur des roulettes une fois sur le marché du travail. Comme dans toute carrière, l'humour est ponctué de moments euphorisants et d'autres à effacer d'un C.V. Pendant toute la durée du Festival Juste pour rire, des finissants évaluent leur carrière et racontent une blague, notée en toute subjectivité par *La Presse*. Sont-ils dignes de conserver leur diplôme ?

#### Auto-évaluation

##### Je m'accorde un A

Le premier voyage en Europe de Sylvain Larocque aurait pu être catastrophique. « C'était en 1999, pour donner un spectacle au Festival de Montreux, en Suisse, raconte-t-il. J'atterrissais à 14 h et je montais sur scène à 20 h. Je n'avais pas eu le temps d'adapter mon matériel. J'avais peur. J'étais nerveux. Je fumais huit cigarettes en même temps.

Tout pour me planter ! À mon grand soulagement, j'ai eu une ovation après huit minutes. »

##### Je m'accorde un C

« En début de carrière, je voulais faire de l'humour en anglais. Lors du Just for Laughs Festival de 1992, j'ai rencontré le stand-up



Sylvain Larocque

Steven Wright, un Pierre Légraré à la puissance 10 que j'adore. J'ai pris mon courage à deux mains. Je me suis approché de lui : « Hi, nice to meet you ! My name is Sylvain Larocque... » et je suis parti ! Je me sentais comme une groupie de huit ans qui rencontre Stéphane Rousseau. Je m'accorde, en fait, un C- en relations publiques ! »

##### Je m'accorde un E

« En 1992, Jean-Michel Antil et moi avons été engagés pour donner un spectacle dans une discothèque de Saint-Léonard lors du party de Noël des livreurs de la pâtisserie Au Coq. La présentation devait débiter à 20 h. Les gens dansaient, quand l'organisatrice de la soirée a tout arrêté pour notre numéro... à 23 h 30. Nous nous sommes exécutés devant un plancher de danse vide avec, autour, des gens saouls qui n'en avaient que pour le buffet. Quinze minutes plus tard, l'organisatrice nous a enlevé nos micros et a dit : *Finalement, c'est pas bon !* » Je me sentais minable. Je n'ai pas mangé pendant deux jours. » Le croiriez-vous ? La discothèque s'appelle L'Arnaque ! « Je n'ai pas remis les pieds à Saint-Léonard depuis ! »

#### Évaluation de La Presse

« La semaine dernière, quatre nageuses synchronisées sont mortes durant une compétition. En fait, une s'est noyée, et les trois autres l'ont suivie pour ne pas perdre de point. »

Note : B+

SYLVAIN LAROCQUE sera du gala *Juste pour rire, ce soir, à 19h30, au Théâtre Saint-Denis.*

### Les Maudits Français réattaquent

C'EST UN record : neuf des 10 jeunes humoristes français qui ont dû faire leur preuve, devant public, au Studio Juste pour rire, avant le début officiel du Festival Juste pour rire, ont été embauchés pour les grands galas du Théâtre Saint-Denis. Ils s'appellent Christophe Guybet, Les Flancs-Tireurs, Florence Foresti, Farid Omri, Patrik Cottet-Moine, Tomer Sisley, Les Toi zé moi... Ils reviennent en grappe vous dilater la rate dans la peau des Maudits Français, ce soir et demain, à 22 h 30, au Cabaret du Musée Juste pour rire. Billets : 514 790-1245 ou 514 845-2322, 14,50 \$.



Photo MARTIN TREMBLAY, La Presse ©

Rue Émery, on trouve un petit ciné-parc fait de vieux bancs d'autobus. On y projette tous les soirs la série *Les gags*, l'émission de caméra cachée qu'on a déjà pu voir à la télévision... mais qui fait toujours rire.

## Le Quartier latin transformé en terrain de jeux

STÉPHANIE BÉRUBÉ

« Avant de commencer, vous devez regarder votre adversaire droit dans les yeux. Pour le terroriser. » L'avertissement vient de Henri. Et Henri ne badine pas avec les jeux forains. Il joue à la berdinguette comme d'autres disputent un match de hockey, en finale.

Pour la première fois, le Festival Juste pour rire accueille un groupe de Grenoble et sa cargaison de jeux venus tout droit du Moyen-Âge. Festijoux est une compagnie française qui a refait des vieux jeux, certains datant de plus de 4000 ans, d'autres presque contemporains, comme la boule à la pente. « Avant on jouait avec une pomme, sur une charrette », explique Henri, de Festijoux. Quelques jeux, plus anciens, ont été conçus comme une sorte de défi, symbolique, fait au roi. Si on ne pouvait critiquer le souverain, on pouvait jouer à la grenouille et se payer sa tête, discrètement.

Les programmeurs du Festival, qui avaient les yeux sur ce groupe depuis quelques années déjà, leur ont fait une petite place dans la rue des arts forains. Ils s'y trouvent fort bien, rue Ontario, tout juste à l'ouest de Saint-Denis. Juste pour rire a décidé de placer à cette année son coin art forain. « C'était mieux, indique le directeur artistique André Pérusse, parce qu'il y a des ruelles, des recoins. » Et comme on le sait, recoin rime avec forain. Les saltimbanques aiment bien les petites cachettes où ils peuvent faire, tranquilles, leurs mauvais coups. Dans la ruelle Joly, qu'occupe depuis plusieurs années le Festival, on retrouve une petite brocante, un cabaret, un hypnotiseur, des bonimenteurs et les oeuvres de Claude Merle.

« C'est Claude Merle », lance, enthousiaste, André Pérusse en pointant un homme juché sur le toit d'une petite roulotte. Il faut s'approcher et bien regarder pour comprendre qu'André Pérusse a voulu dire « c'est une sculpture de Claude Merle. » Les personnages créés par cet artiste français feraient rire tout simplement s'ils n'avaient pas la mine un peu grise qui les rend un peu inquiétants. Il y a, dans la ruelle, une scène de bistro et une autre de poste de police. Les gens s'approchent pour épier les mannequins. Cela est tout à fait dans l'ambiance un peu grande kermesse, un peu gitan, que le festival veut, et réussit, à créer.

#### Cinéastes furieux, policiers modifiés

Dans le même ton, là où l'on trouvait l'année dernière le kiosque du gouvernement du Canada, on a mis un petit théâtre de marionnettes de bois ainsi qu'une scène où se produit une troupe française qui y présentent les contes de l'errance. Leurs pièces durent une quinzaine de minutes, celle qui était présentée lors de notre passage avait été inspirée de l'oeuvre de Kafka. Juste pour rire ? Pas sûr...

Et c'est juste à côté que l'on retrouve la troupe Festijoux avec sa douzaine de jeux festifs, le passe-trappe, notamment, un jeu qui s'apparente à la célèbre « pichnotte » québécoise, avec un élastique en prime ce qui rend la compétition un peu plus dynamique.

Autre nouveauté rue Ontario, une place consacrée à la musique hip hop, à l'est de Saint-Denis, coin Berri. À lire demain dans notre cahier.

À partir de cet emplacement, la meilleure chose à faire est de descendre la rue Saint-Denis vers l'autre point névralgique des arts de la rue du Festival Juste pour rire, le boulevard Maisonneuve où l'on retrouve notamment les terrains de Juste pour jouer (jeux de pétanque,

échec, criquet, dame, fers) et Jeunes pour rire où les enfants peuvent participer à plusieurs ateliers et où l'on retrouve aussi une quinzaine de jeux de Festijoux.

En chemin, les festivaliers croiseront quelques clowns, les artistes déambulateurs étant rois de la rue Saint-Denis. Peut-être un cinéaste furieux, insatisfait de l'éclairage qui sert mal le film qu'il est en train de tourner, possiblement une fanfare basque ou une brigade de policiers modifiés. Ils verront aussi des voitures créées par des artistes, des sculptures vivantes.

Rue Émery, tout au fond, on a installé un petit ciné-parc fait de vieux bancs d'autobus. On y projette tous les soirs la série *Les gags*, cette émission de caméra cachée qu'on a pu voir à la télévision, mais qui attire toujours une foule. C'est bien de l'avoir mis en retrait parce que l'année dernière, les attroupements devant le grand écran provoquaient des embouteillages sur de Maisonneuve. « On étudie constamment les mouvements de foule, dit André Pérusse. Il faut rendre la circulation facile, d'autant plus qu'on a beaucoup de familles, des poussettes. »

Ainsi, le boulevard de Maisonneuve est plus aéré. Et plus aérien, avec ses cordes à linge remplies de chemises blanches qui flottent dans le vent, au-dessus des têtes des festivaliers. « J'ai vu ça dans un autre festival, confie le directeur artistique. Et j'ai eu un coup de coeur : les cordes à linge, ça fait tellement Montréal. »

Fin de la promenade, ou pause, sur la terrasse Pernod qui se trouve dans le parc des Habitations Jeanne-Mance. On peut y prendre un verre en regardant des festivaliers tenter leur chance sur le jeu d'échecs géant. À deux pas, on peut aussi dénicher une petite bouchée. Et chapeau au Festival qui a eu la bonne idée d'inviter des pâtisseries sur ses terres ce qui change du *fast-food* bas de gamme, trop souvent l'apanage des festivals populaires.

## Un encan pas juste pour rire

SONIA SARFATI

UN BÂTON DE HOCKEY ayant appartenu à José Théodore, qui l'a autographié. Une chemise que Garou a portée quand il présentait son spectacle à l'Olympia de Paris. Une des robes que Sylvie Moreau a enfilées quand elle a animé le gala des Jutra. Un objet ayant appartenu à Michel Barrette (son dentier ?). Une toile qui trônait jusqu'à il n'y a pas si longtemps chez Denise Bombardier. Une bobette portant la signature d'Éric Lapointe. Une veste en lamée de Diane Juster.

Autant d'objets... et bien plus — il y en a une trentaine — qui seront mis aux enchères aujourd'hui à partir de 14 h, dans le cadre d'un encan animé par Stéphane Crête dont les profits iront à la compagnie L'Ange à deux têtes. Une forme de soutien à la création de leur prochain spectacle, *Le Cubiculum*.

L'idée — de l'encan, pas du spectacle ! — est de Luce Rozon, codirectrice artistique du volet extérieur

du Festival Juste pour rire. Elle avait approché Frédéric Teyssier, de L'Ange à deux têtes, dans le but de présenter *La Boîte* durant la grande fiesta de l'humour qui se tient à ciel ouvert. Un spectacle qui se déroule dans un labyrinthe de carton où les spectateurs se promènent par petits groupes et vont de grande surprise en très grande surprise. Il y a, jusqu'ici, eu trois de ces créations en boîte — dont la mémorable *Gueule du loup*, une déclinaison du thème du *Petit Chaperon rouge*. C'était extraordinaire.

Mais les gens de L'Ange à deux têtes (outre Frédéric Teyssier, la compagnie fondée il y a 12 ans compte dans ses rangs les Sylvie Moreau, François Papineau, Réal Bossé, Guillaume Chouinard, Linda Coutu) ne sont pas du genre à faire du surplace. Le carton, c'est bon ; mais comme les fleurs, c'est périssable. Ils désiraient passer à quelque chose de plus solide (question contenant et non contenu, où ils sont très forts).

Ils avaient besoin, pour cela, de

quelque 100 000 \$ et non pas 9000 \$ (coût de *La Gueule du loup*). « Nous avons le soutien de la Ville de Montréal, du Conseil des Arts du Canada mais pas du tout du Conseil des arts et des lettres du Québec, fait Frédéric Teyssier. Leurs jurys nous donnent de très mauvaises notes et nous n'obtenons aucune subvention de ce côté-là. Ils ne comprennent pas ce qu'est le théâtre de rue. »

Luce Rozon, elle, comprend. Connait. Apprécie. D'où l'encan d'aujourd'hui. Pour L'Ange à deux têtes. « Mais, aussi, pour sensibiliser le public : il peut ainsi, à sa manière, participer à la création d'une oeuvre. Idéalement, je voudrais pousser cela plus loin l'an prochain. » Dans une cour intérieure choisie sur l'emplacement extérieur du Festival, elle souhaiterait offrir à des compagnies la possibilité de présenter des extraits de leur production en développement, histoire de les tester auprès du public. Lequel serait par la suite invité à participer à des tables rondes pour commenter ce qu'il a vu.

D'ici là, *Le Cubiculum* devrait avoir vu le jour : il sera présenté au Festival Juste pour rire 2004 de même qu'au Festival d'été de Québec et au Festival de théâtre de rue de Shawinigan (qui, eux aussi, appuient sa création).

Au public intéressé à mettre la main à la pâte — et au portefeuille — l'encan se tient dans la ruelle Joly ou, en cas de pluie, sous le chapiteau de la Terrasse Pernod. Les prix de base : « Ça peut commencer à une dizaine de dollars pour certains objets — les photos dédicacées, par exemple. Mais pour la robe de Sylvie Moreau, qui vaut plusieurs milliers de dollars, ça commencera plutôt dans les centaines », fait Frédéric Meysnier.

Une fois, deux fois, trois fois... Adjugé, vendu ! Alors, à qui, le beau bâton de José ?

ENCAN DES ARTISTES, aujourd'hui dès 14 h. Dans la ruelle Joly ou, en cas de pluie, sous le chapiteau de la Terrasse Pernod (sur de Maisonneuve, côté nord; entre Sanguinet et Saint-Dominique).

## La promotion de Luce Rozon et le retour d'Andy Nulman

SONIA SARFATI

ÇA BOUGE dans la structure de direction du Groupe Rozon, son président et fondateur, Gilbert Rozon, sentant la nécessité de renouveler le contenu et les manières de faire du Festival Juste pour rire et de l'ensemble des activités de la boîte qui se concentre sur le rire et, de plus en plus, sur autre chose.

Entre autres changements, Luce Rozon devient vice-présidente à la création et à la programmation de Juste pour rire et Andy Nulman, autrefois directeur général de l'événement, revient au bercail qu'il a quitté en 1999 — mais à titre de vice-président à la création pour la télévision, secteur anglophone.

« C'est donc ma dernière année à la rue », laisse tomber Luce Rozon, actuellement codirectrice artistique du volet extérieur du Festival Juste pour rire. En tant que vice-présidente à la

création et à la programmation, elle occupera une fonction que remplissait jusqu'ici son frère Gilbert, président et fondateur de l'événement.

Elle laisse tomber la nouvelle comme si de rien n'était... alors que c'est une bombe pour ceux qui suivent le travail qu'elle fait depuis que le Festival Juste pour rire a amorcé son virage en direction du théâtre de rue. Un virage dont elle est responsable, avec son complice André N. Pérusse. Lui, reste en place à la direction des arts de la rue — avec, possiblement, un nouveau joueur ou une nouvelle joueuse à ses côtés.

« Gilbert me demandait de prendre sa place à la création depuis trois ans », fait Luce Rozon. Elle a refusé, voulant passer plus de temps avec ses enfants, encore en bas âge. Et puis, la quarantaine pointant son nez, elle a décidé de faire le saut. C'était peut-être là ou jamais.

Elle rejoint donc sa jumelle Lucie, vice-présidente du Groupe Juste pour rire, dans les très

hautes sphères de la direction de l'entreprise. « Luce va alimenter Lucie en création, développer des idées pour les différents volets du Festival et les spectacles que nous créons ou pourrions créer en dehors du cadre du Festival », explique Gilbert Rozon.

Quant à lui, il va « penser et mettre en place les outils destinés au renouvellement de Juste pour rire. Parce que le renouvellement, ça se structure. Et puis, la boîte grossit. J'ai besoin d'être plus entouré ». Ce qui explique le retour d'Andy Nulman dans cette « famille » Juste pour rire qu'il a quittée en 1999 après y avoir oeuvré pendant 15 ans. Il était alors directeur général de Juste pour rire / Just for Laughs et a été remplacé par Lucie Rozon et Bruce Hills.

« Andy garde sa compagnie (NDLR: Airborne Entertainment) mais vient diriger ici le secteur anglophone de la télévision », poursuit Gilbert Rozon. Jacques Chevalier occupe le poste équivalent pour le côté francophone.

## FESTIVAL JUSTE POUR RIRE

# Un gala décevant, sans surprise et sans âme

JEAN BEAUNOYER

Le troisième gala francophone du Festival Juste pour rire ne passera sûrement pas à l'histoire. Il était d'autant plus décevant qu'il avait suscité de grandes attentes. On salivait déjà à l'idée d'un spectacle ayant pour thème la sexualité. On imaginait de l'audace et de l'imagination, et peut-être un peu de suggestion. On a plutôt vécu une soirée souvent vulgaire, prévisible, alourdie par d'innombrables clichés, sans surprise et sans âme.

Cette soirée était animée par le diable lui-même, interprété par Sylvain Marcel, qui, à mon avis, a donné la plus respectable prestation de la soirée. Dès le début, il a imposé son personnage du diable qui a inventé tous les plaisirs et les misères de cette terre. Le texte était savoureux, bien tourné, bien interprété, et on s'attendait à un gala bien différent de tout ce qu'on avait vu jusque là.

Les invités étaient tous présents sur scène, installés dans des fauteuils rouges créant l'atmosphère d'une émission de télévision du genre *Je regarde moi non plus*. Le diable se retire, et voilà que chacun des invités se lève subitement pour venir présenter son numéro, qui doit s'inspirer de l'un des sept péchés capitaux. D'abord Maxime Martin, l'homme qui n'a jamais eu peur du sexe et qui nous parle d'argent et de sexualité autour du thème de l'avarice. Étonnamment, l'homme qui a déjà osé montré une couille pendant un gala, il y a quelques années, a présenté un numéro bien préparé, correct, cohérent, qui prouvait hors de tout doute que le sexe coûte cher. Le sexe est un *business* qui est relié à la vente d'autos et de bière.

Un petit *party* de femmes, dans un premier temps, et d'hommes par la suite, qui discutent de leur pénis. Et voilà les clichés et caricatures qui s'installent. Il y en aura plein pendant le reste du spectacle. Le groupe Crampe en masse chante ses fantasmes sous le thème de l'envie. Julie Caron raconte une visite au *sex shop* pour illustrer son péché de gourmandise. Christopher Williams, qui ne semble pas vouloir se laisser piéger par un thème, décide de transformer un numéro d'humoriste en celui d'une rock star. De la fumée sur scène, torse nu, il soulève la foule avec les blagues les plus naïves, dont « pète et répète ». Les gens sont debout et se font complices de Christopher, qui a tout de même animé la soirée. Un numéro à ne pas présenter cependant à l'Olympia de Paris ou au Carnegie Hall.

Deuxième partie laborieuse, ennuyeuse, rescapée à la fin par Mike Ward et par la prestation du groupe musical de New York Naturally Seven. On a installé Marie-Jo Thériot au piano, qui n'a pas été présentée ni applaudie, comme s'il s'agissait d'un accessoire. On a chanté des chansons sensuelles, genre *Je t'aime moi non plus*, les invités se sont levés et les gens sont rentrés sagement à la maison. Trop polis pour signifier leur déception. Vivement Normand Brathwaite !



Mahée Paiement « expose » les attributs de la femme parfaite – inutile de préciser lesquels – dans un sketch du gala Juste pour rire d'hier, tout entier centré sur la chose.

Photo MARTIN TREMBLAY, La Presse

## Dieudonné est pardonné

Associated Press

PARIS — Le tribunal correctionnel de Paris a relaxé hier l'humoriste Dieudonné, poursuivi pour apologie de terrorisme par le parquet de Paris pour avoir évoqué le « respect » que lui inspirait Oussama ben Laden après les attentats du 11 septembre 2001.

Le tribunal a estimé que les propos de l'humoriste, replacés dans le contexte international, sont loin d'emporter « un jugement favorable à l'égard de cet acte terroriste ». Dieudonné, qui venait de déclarer sa candidature à l'élection présidentielle, « désavoue (...) le recours à la violence », a noté le tribunal.

« Ben Laden restera dans l'histoire (...) Il a réussi à changer les rapports de force et la façon de se battre. Il est seul à se battre contre la plus grande puissance du monde. Donc, forcément, cela inspire le respect », avait estimé l'humoriste dans une interview publiée par *L'Écho des Savanes* de février 2002. Le parquet fondait les poursuites sur la seule référence du mot « respect ».

À la question de savoir si l'on pouvait comprendre Oussama ben Laden, Dieudonné avait ajouté : « Je comprends sa révolution. Mais évidemment la violence ne résout rien. C'est contre ma conscience. »



Dieudonné

## NOS CHOIX

Samedi 12 juillet

### Christopher Williams

APRÈS AVOIR revêtu sa tenue de gala pour faire un tour sur la scène du Théâtre Saint-Denis, Christopher Williams retourne à la rue — où il excelle. En un rien de temps, il tient la foule dans sa main et lui fait faire ce qu'il veut. Incontournable ? D'aplomb, dirait l'autre. Parce qu'il cause des embouteillages !

Saint-Denis, entre de Maisonneuve et Sainte-Catherine (point 8) à 15 h, 17 h, 21 h 30

### High Strung

UN SPECTACLE léger, charmant, aérien. Bref, l'art de s'envoyer en l'air, ils l'ont, les acrobates. On regarde mais on ne touche pas (de toute manière, on ne pourrait pas les attraper !) et, surtout, on n'essaie pas d'imiter !

Boul. de Maisonneuve à l'est de Saint-Denis (piste 11) à 15 h, 16 h 30, 18 h 45, 20 h 15, 21 h 45

### Cie Schaul Piffer: Silence, on tourne!

ENVIE DE JOUER les vedettes ailleurs qu'à la télé-réalité ? Pourquoi ne pas viser *big*, vraiment *big*, c'est-à-dire le cinéma ? Il faut d'abord s'infiltrer dans l'entourage de Schaul Piffer. C'est facile. Il tient « salon » rue Saint-Denis et... tiens ! Le tournage est commencé. Le plateau s'illumine. Ici, le réalisateur. Là, les caméras. Ne manquent que les acteurs. Choisis parmi les spectateurs. Une chance à ne pas rater !

Saint-Denis, entre de Maisonneuve et Sainte-Catherine (point 8) à 15 h, 17 h, 21 h 30

### Crampe en masse: La Roue chanceuse

IL PARAÎT que le public chanceux de La Roue chanceuse de Crampe en masse... ben, crampe en masse en effet, pendant ce spectacle plein de surprises — certaines, arrangées avec le gars des vues, mais efficaces (c'est ce qui compte). Sur scène, donc, une roue divisée en catégories (invité-surprise, impro, blague, etc.). Dans les oreilles, les airs entendus au début de ces émissions « cucultes » que sont *Dallas*, *Hawaii 5-0*, *The Price is Right*, etc. Et sous les projecteurs, deux gars visiblement dans leur élément.

Studio Juste pour rire, 23 h

Sonia Sarfati

## Aeros : éloge de la machine humaine

CHANTAL GUY  
collaboration spéciale

COMBIEN DE FOIS avons-nous été grisés par les performances des athlètes aux Jeux olympiques ? On retrouve cette perfection du mouvement et cette maîtrise absolue du corps dans le spectacle *Aeros*, qui met en scène une vingtaine d'athlètes membres de la Fédération roumaine de gymnastique. Et, même sans méchants juges pour évaluer les numéros, le public n'en retient pas moins son souffle devant tant de prouesses.

*Aeros* se veut un spectacle où « l'athlétisme rejoint l'élégance de l'acrobatie » et il est présenté comme « l'incontournable Juste pour rire » de 2003, dans la lignée des *Stomp*, *Riverdance* et *Tapdogs* qui ont fait courir les festivaliers par les années passées.

Plus proche du cirque que de la danse, *Aeros* est néanmoins un spectacle d'athlètes, dont la discipline (la gymnastique de sport aérobique, qui n'est pas encore reconnue aux Jeux olympiques) est ici esthétisée, voire honorée, sinon glorifiée. Les figures traditionnelles de la gymnastique ont été chorégraphiées par Daniel Ezralow (MOMIX), David Parsons (Parsons Dance Company) et Moses Pendleton (MOMIX, Pilobolus Dance Theater) et mises en musique par Luc Cresswell et Steve McNicholas, à l'origine de *Stomp*.

On a surtout l'habitude de voir les athlètes exécuter en solo leurs numéros sous un éclairage cru de gymnase. La mise en scène d'*Aeros* ainsi que les numéros de groupes proposent un nouveau regard sur cette discipline qu'est la gymnastique. Le spectacle s'ouvre avec tous les membres de la troupe qui s'exécutent en parfaite coordination les uns avec les autres, dans une espèce de ballet aérien plutôt étour-



Dans la lignée des *Stomp*, *Riverdance* et *Tapdogs* qui ont fait courir les festivaliers par les années passées, le spectacle *Aeros* est présenté comme l'incontournable Juste pour rire » de 2003.

dissant. Ils accomplissent souvent leurs exploits deux par deux, prouvant ainsi l'importance du respect total de la cadence tout en nous donnant l'impression de voir double et même quadruple...

Outre quelques moments plus poétiques, qu'on souligne par des projections sur un immense écran d'éléments comme l'eau, le feu et l'air, c'est surtout le rythme qui est mis en valeur dans ce spectacle. Jamais on ne le sent plus que dans cet extrait où la musique est remplacée par le bruit des pieds et des mains qui retombent au sol comme la mesure parfaite d'une partition. Il faut aussi souligner l'éclairage et les costumes qui rendent hommage aux corps des gymnastes — très beaux, bien sûr, une spectatrice (ou

un spectateur ?) a même sifflé à la vue du torse nu découpé au couteau d'un des athlètes ! Enfin, les outils habituels des compétitions — barres, ballons, cordes à sauter — sont mis à profit dans la chorégraphie.

Le spectacle *Aeros*, créé en 1997 et présenté dans plusieurs villes du globe, est visiblement rodé, comme en témoigne l'aisance totale de la vingtaine de gymnastes sur scène, qui nous donnent l'impression qu'ils font cela les doigts dans le nez, entre deux compétitions. Car, il ne faut pas l'oublier, ces membres médaillés de la Fédération roumaine de gymnastique poursuivent leur entraînement olympique et courent les championnats entre leurs tournées. Les billets sont un

peu chers et le spectacle un peu court — et c'est très bien ainsi car les figures finissent par se répéter — mais compte tenu de la grandeur de la troupe et de la qualité du spectacle, on peut y voir une façon de financer des sportifs de haut calibre ! À noter que les billets au balcon sont probablement les meilleurs, puisque plusieurs numéros se font au sol et sont difficilement visibles si vous êtes au parterre.

*AEROS* à la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau du 15 au 18 juillet et du 22 au 25 juillet à 20 h. Aujourd'hui et demain, et les 19, 20, 26 et 27 juillet à 15 h et 20 h. Billets au Réseau Admission 790-1245 ou [www.admission.com](http://www.admission.com) et à la Billetterie Juste pour rire au 845-2322.

## HUMOUR ET MYSTÈRE

### A SALABERRY-DE-VALLEYFIELD!

# MICHEL BARRETTE

Michel Barrette vit toujours à 200 Km/h, pas de "break", le pied dans le plancher. A la demande générale, il effectue cet été un retour sur scène avec le spectacle des meilleurs moments de ses 20 ans de carrière. Après une longue absence, l'humoriste ressuscitera son illustre Hi!Ha! Tremblay dont tant de gens s'ennuient.

Billet: 31\$

Vendredi 11 juillet 2003  
Samedi 19 juillet 2003  
Samedi 26 juillet 2003  
Samedi 2 août 2003

20 h 30

Possibilité de supplémentaires

# GARY KURTZ

Avec un spectacle hors normes, au carrefour de la performance, du théâtre, de l'humour, de la magie et du mentalisme, Gary Kurtz interagit avec les spectateurs, désarçonne et éblouit les plus sceptiques. Son spectacle vous donnera froid dans le dos et alimentera vos discussions longtemps, longtemps après la tombée du rideau!

Billet: 31\$

Samedi 9 août 2003  
Samedi 16 août 2003  
Samedi 23 août 2003  
Samedi 30 août 2003

20 h 30

**Duo humour et mystère! 2 spectacles pour 55\$**

Renseignez-vous sur nos nombreux forfaits

(450) 373-5794 ou 1 800 842-5794

[www.valspec.qc.ca](http://www.valspec.qc.ca)

Horaires de la billetterie : tous les jours à compter de midi

169, Champlain, Salaberry-de-Valleyfield, J6T 1X6

La Presse

3148923

# «KURTZ

## l'illusion parfaite!»

— Michel Thérien, Journal de Montréal

Les 12, 19 et 26 juillet 2003  
au Cabaret du Vieux Saint-Jean  
190, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu

**CABARET**  
THÉÂTRE  
DU VIEUX SAINT-JEAN

450.358.3949 ou 1.888.443.3949

« Cet homme n'est pas normal »  
André Ducharme, L'Actualité

« Harry Potter peut retourner à l'école »  
Isabelle Massé, La Presse

« Troublant! »  
Franco Nuovo, TQS

« Kurtz défonce les limites de Copperfield! »  
Pierre O. Nadeau, Journal de Québec

3151214A

Reseau Scènes La Presse encore

DISQUES

**ROCK** ★★★½

**Eels**  
*Shootenanny!*  
Dreamworks / Universal

Revoilà E dans tous ses états

Il faut être dans une forme, disons, particulière pour apprécier la musique de Mark Oliver Everett, mieux connu sous le simple nom de E, et mieux connu comme leader des Eels. Les Eels, ce n'est pas pour les vendredis soirs avant d'aller virer en ville. Ça non. Les Eels, c'est un genre de pop chouette, presque naïve, aux textes qui évoquent un vague à l'âme certain... et une folie presque certaine. Pas surprenant, donc, de constater que *Shootenanny!*, le cinquième album du groupe, n'a rien de très jojo. Ici encore, c'est la grosse déprime de monsieur E, sur fond de pop mignonne, comme il se doit. Bien sûr, on pourrait reprocher à Everett et ses copains — incluant ici Joe Gore, solide guitariste et jadis collaborateur de PJ Harvey — de jouer la formule à fond, de suivre les numéros, de verser dans une certaine facilité lyrique. On pourrait. Cela dit, un fait demeure : les mélodies des Eels sont toujours bien tournées, enveloppées d'arrangements qui évoquent un authentique travail de studio. C'est vrai, *Shootenanny!* n'est pas la meilleure galette des Eels. Mais voilà quand même un album de pop intelligente comme bien peu savent en fabriquer.

Richard Labbé

**POP** ★

**Liz Phair**  
*Liz Phair*  
Capitol / EMI

Miss Phair veut faire la passe

Liz Phair, c'était avant tout la petite alterno sexy qui ne voulait rien savoir. Celle qui poussait un rock pas du tout FM, qui susurrant des mots cochons et qui aimait dire tout, absolument tout, ce qui lui passait par la tête. Les fans se souviendront qu'en 1993, à l'époque de son premier compact, la bombe sexuelle de Chicago avait réussi l'exploit de chanter les joies de la fellation. Maximum respect, tout de même... Mais aujourd'hui, miss Phair veut tourner à la radio, vendre des disques à la pelle et, pour-quoi pas, s'acheter un yacht et un condo à l'Île-des-Soeurs. Bref, miss Phair veut faire la passe. Ce nouveau compact, son quatrième, a été réalisé avec l'aide d'une foule de collaborateurs bien connus, incluant l'équipe d'Avril Lavigne. Alors, on a le choix : ou bien on oublie le passé de la dame et on voit ce truc pour ce qu'il est (c'est-à-dire un CD de pop féminine sucrée comme il s'en fabrique des centaines ces jours-ci), ou bien on se dit que la dame a vendu son âme au Wal-Mart, là où son petit dernier pourrait faire tout un carton, non loin des compils de pop jetable à 6,99 \$. Pour tout dire, on l'aimait mieux au temps où elle parlait des vraies affaires.

Richard Labbé

**FUNK** ★★★★★

**In the Jungle Groove**

**FUNK** ★★★½

**Motherlode**  
*James Brown*  
Polydor/Universal

Compilations classiques du *Godfather of Soul*

*In the Jungle Groove* et *Motherlode* étaient originalement parus au milieu des années 80, peu après l'intronisation du *Godfather of Soul* au Temple de la renommée du rock. Toutefois, ici, pas de *Living in America* en vue : ces deux albums réunissent des enregistrements réalisés par James Brown et son groupe, the JB's — alors en pleine mutation mais toujours à la hauteur — à la fin des années 60. Des deux albums, on préférera *In the Jungle Groove*, bardé de hits juteux et de ces rythmes incendiaires qui ont viré sans dessus dessous le cours de la musique pop. Du lot, deux hits pour vous titiller : une version longue de *Funky Drummer*, sûrement l'un des titres les plus échantillonnés de l'histoire de la musique pop (fondant pratiquement d'ailleurs le hip hop), ainsi que *Give it up or Turn it Loose*, chanson-prototype de *Sex Machine*. Comme sur *Motherlode*, *In the Jungle Groove* est rendu ici dans une version remasterisée (la qualité sonore y est exemplaire) et bonifiée de la présence d'inédits et d'un livret fort bien détaillé. Pour les amateurs de funk, deux albums essentiels qui confirment, si besoin, que l'oeuvre de James Brown n'a pas pris l'ombre d'une ride. Respect.

Philippe Renaud, collaboration spéciale

De loin, vous êtes loin de tout voir.

À La Ronde, vous êtes aux premières loges.

Reservez votre siège

**30<sup>43</sup>\$\*** à partir de

\*Siège réservé et accès aux manèges toute la journée.  
Taxes et frais de gestion en sus.  
Prix sujet à changement sans préavis.

De loin, vous êtes loin de tout voir.  
Venez vivre la magie splendeur nature à La Ronde.

22 h, beau temps, mauvais temps  
Groupe de 20 et plus : (514) 397-7777  
Renseignements : (514) 397-2000  
[www.lemondialsaq.com](http://www.lemondialsaq.com)

LE MONDIAL SAQ		
LES FEUX D'ARTIFICE DE MONTRÉAL		
Samedi	21 juin	France
Samedi	28 juin	Hong Kong, Chine
Samedi	5 juillet	Italie
Mercredi	9 juillet	Argentine
Samedi	12 juillet	Portugal
Mercredi	16 juillet	Australie
Samedi	19 juillet	États-Unis
Mercredi	23 juillet	Canada
Samedi	26 juillet	Angleterre
Mercredi	30 juillet	Feux de clôture

514-790-1245  
1-800-361-4595  
ADMISSION.COM

3150888

La Ronde  
Membre de la famille Six Flags

Jean-Drapeau (autobus 167) ou  
Papineau (autobus 169 - exclusif à La Ronde).

Québec CFCF  
La Presse  
TVA  
CITE RockDétail  
107.3 FM  
Québec

DISQUES

MUSIQUE DE FILM

★★★½

Artistes Variés  
Saved By the Belles

Konfit / Sélect

La trame sonore de vos nuits blanches...

On a beaucoup parlé du premier long métrage du jeune réalisateur Ziad Touma, observateur avisé des nuits blanches montréalaises. Tout aussi avisée, la trame sonore de son film *Saved by the Belles* qui réunit la crème des électroniciens locaux, entre lesquels se glissent quelques groupes rock tout aussi importants. Les percutants *La Vie / Afterlife* de Mark Anthony (chanté par l'une des vedettes du film, la sulfureuse et shocking Sheena Hershey), *Crash 'n Burn* de Missstress Barbara, *Some of You* des Steromovers et *Molokai* — DnB remix des Jardiniers donnent le rythme, essoufflant, de la bande originale du film. Pour faire contrepoids, Les Vulgaires Machins (*Anesthésie*), One-976 (*All This Mini Stitch*), Lederhosen Lucil (la mignonne *Annaphylaxis* — *The Lullaby Mix*) et... The Box (*Closer Together*) donnent l'éclectisme nécessaire à l'appréciation de cette compilation. De plus, les mélomanes seront aussi ravis de retrouver deux titres sur le label Turbo de Tiga, ceux de TGV (une collaboration entre Tiga et Mateo) et Chromo qui annoncent les albums à paraître d'ici 2004.

Philippe Renaud, collaboration spéciale

CLASSIQUE

★★★★½

Les Voix humaines

Sainte-Colombe — Concerts à deux violes esgales

ATMA

Un rendez-vous avec l'intemporalité

Il y a deux ans, les gambistes Susie Napper et Margaret Little avaient sorti de l'ombre des oeuvres pour deux violes de gambe de Johannes Schenck (1660-1712) chez Naxos. Chez ATMA cette fois, ils réussissent un coup de maître en devenant les premières à s'attaquer à l'intégrale des *Concerts à deux violes esgales* du maître de Marin Marais, Monsieur de Sainte-Colombe (son prénom reste inconnu). Au total, quatre disques doubles paraîtront d'ici 2005, ce qui constituera la première intégrale mondiale réunissant les 67 *Concerts* découverts seulement en 1960. À l'écoute des 18 premiers, l'augure est phénoménal. Les deux basses de viole convergent et vibrent au même diapason, dans des pièces plus expressives les unes que les autres. Et le climat de mélancolie, de gravité, d'une austère beauté n'a d'égal que le jeu des interprètes, qui, on le lit dans le livret bien documenté, laisse une large place à l'improvisation et à une liberté de style que les oeuvres permettent. Une intégrale qui fera école des deux côtés de l'Atlantique, à écouter lumières éteintes.

Guy Marceau, collaboration spéciale

# Beyonce Knowles au sommet avec *Crazy in Love*

STEVE JONES  
USA Today

BEYONCE KNOWLES ÉTAIT nerveuse avant la sortie de son nouveau *single*, *Crazy in Love*. Elle craignait que ses fans puissent, devant une chanson tellement différente, lui tourner le dos. La vedette de Destiny's Child aurait pu dormir sur ses deux oreilles. En moins d'un mois, son offrande rythmée est devenue la neuvième chanson la plus écoutée aux États-Unis, et un tremplin pour son premier album solo, *Dangerously in Love*, lancé le 24 juin dernier.

La chanson, qui parle de l'amour et de ses effets étranges sur le comportement des gens, a un rythme « tellement fort que votre coeur fait mal. Je pense que le public était heureux d'entendre quelque chose de différent », dit Beyonce Knowles. Son album solo contient plusieurs ballades ainsi qu'une variété de genres musicaux : *Hip-Hop Star*, une chanson rock-*rap* en collaboration avec Big Boi et Sleepy Brown, du groupe Outkast ; *Baby Boy*, une chanson « arabe-reggae » avec Sean Paul ; et deux chansons à thème astrologique, *Signs* avec Missy Elliott et *A Gift from Virgo* aux airs de jazz.

M<sup>me</sup> Knowles est le dernier membre de Destiny's Child à produire un album solo. Michelle Williams avait sorti son album gospel, *Heart to Yours*, en avril 2001, et l'album *Simply Deep*, de Kelly Rowland, avait été distribué en octobre 2002. M<sup>me</sup> Knowles voulait devancer sa collègue Rowland, mais le succès de *Dilemma*, un duo entre M<sup>me</sup> Rowland et Nelly, l'a incité à retarder sa prestation.

Elle n'est pas disparue des ondes, cependant. Son duo avec Jay-Z, '03 *Bonnie & Clyde*, et son remix à perspective féminine d'*In da Club*, de 50 Cent, ont tourné à la radio. Le délai additionnel lui a donné le temps de créer. Elle a cosigné et coproduit toutes les chansons de l'album et a choisi les 14 plages parmi les 45 chansons enregistrées.

« Avec Destiny's Child, dit-elle, nous n'avons jamais eu de chance équitable au studio. Tout se faisait à la hâte. Si on enregistrerait 12 chansons, il y en avait 12 sur



Photo AP

Le nouveau *single* de Beyonce Knowles, *Crazy in Love*, est devenu la neuvième chanson la plus écoutée aux États-Unis, et un tremplin pour son premier album solo, *Dangerously in Love*, lancé le 24 juin dernier.

notre album. Nous avons produit *Survivor* en 14 jours. C'était fou. Cette fois, j'ai eu la chance d'expérimenter et de grandir. »

Beyonce Knowles prendra aussi le temps de bien préparer sa tournée estivale. Elle a reçu en audition plus de 1000 danseurs au mois de mai et entreprend ces jours-ci les répétitions. Au cours du prochain mois, on la verra à plusieurs émissions du matin et de fin de soirée, à la télé, et à des remises de prix. Elle pour-

suit sa collaboration avec ses consoeurs Williams et Rowland, et on peut espérer un nouvel album de Destiny's Child à l'été 2004.

M<sup>me</sup> Knowles sera aussi de retour au grand écran cet été, avec Cuba Gooding Jr, dans *The Fighting Temptation*. Elle y joue une mère monoparentale qui chante dans une boîte de nuit et se joint à une chorale d'église. L'an dernier, elle jouait dans le film *Austin Powers in Goldmember*.

TELUS™ PRÉSENTE AU CABARET-THÉÂTRE DE LA SALLE ROLLAND-BRUNELLE

NORMAND LÉVESQUE, CARE POLIQUIN, GENEVIÈVE ALARIE, INNIE GIRARD, PASCALE MONTREUIL, ÉGO BOMBARDIER, ADRIEN LACROIX

DU 30 JUILLET AU 30 AOÛT 03  
LES MERCREDIS, JEUDIS ET VENDREDIS À 20H00  
ET LES SAMEDIS À 20H30

## Pied de Poule

DE MARC DROUIN  
MUSIQUE ROBERT LÉGER

MISE EN SCÈNE SERGE DENONCOURT  
CHORÉGRAPHIES VINCENT PATERSON

COSTUMES FRANÇOIS BARBEAU SCÉNARISME MARC SÉNÉCAL  
LUMIÈRES MARTIN LABRECQUE

DIFFUSION INTER-CENTRE

Centre culturel de Joliette

Achats téléphoniques (450) 759-6202

WWW.CCULTJOLIETTE.QC.CA

## LE FESTIVAL DES ARTS DE SAINT-SAUVEUR

ÉDITION 2003

### DU 11 AU 20 JUILLET

PREMIÈRES  
NORD AMÉRICAINES

BALLET DU THÉÂTRE NATIONAL DE PRAGUE  
Petr Zuska, directeur artistique • 12 et 13 juillet

COMPANIA NACIONAL DE DANZA 2  
NACHO DUATO, directeur artistique • 18 et 19 juillet

Les grands solistes et chorégraphes du Québec <i>Anik Bissonnette, Mario Radacovsky, Heidi Rood, Dennis Legsi...</i>	11 juillet
Cantabile, l'humour vocal britannique à son meilleur	15 juillet
Finale du concours international de chorégraphie	16 juillet
Robert Marien, Les grands airs de comédies musicales	17 juillet
Orchestre Philharmonique du Nouveau Monde	20 juillet

SPECTACLES GRATUITS SUR LA SCÈNE EXTÉRIEURE • EXPOSITIONS • ANIMATION

informations / réservations: (450) 227-9935

Forfaits hébergement: Manoir Saint-Sauveur 1-800-361-0505

Saint-Sauveur Patrimoine canadien Canadian Heritage Québec BRAVO BILLETTERIE

Juste pour rire à la folie 10-20 juillet 2003

# LA CRITIQUE EST UNANIME !

« ... spectacle qui restera gravé dans ma mémoire longtemps. »

- Journal de Montréal, Sylvain Prevate

« ... la loi de la gravité ne s'applique plus, les athlètes sont en apesanteur ! »

- TQS / FLASH, Pierre Landry

« Belle surprise du Festival. IMPRESSIONNANT... Créatif, surprenant... »

- Radio Énergie, Nadia Blodreau

« J'ai regardé tout le spectacle la bouche grande ouverte ! »

- TVA / Salut Bonjour, Josée Bourvilval

Festival Loto Québec Juste pour rire 10-20 juillet 2003 en association avec le Centre culturel de Joliette

POSTES CANADA CANADA POST PRÉSENTE

# AEROS

UNE VÉRITABLE FOLIE DANS L'AIR !  
SALLE PIERRE-MERCURE • CENTRE PIERRE-PÉLADEAU  
JUSQU'AU 27 JUILLET

Réservations : (514) 987-6919  
Admission : (514) 790-1245 www.admission.com  
Billetterie Juste pour rire : (514) 845-2322

Info Rire Bell  
www.hahaha.com  
514 790-HAHA



## | HOMMAGE |

# Barry White, l'érotisme fait *soul*

## Dernier regard sur cette immense voix de l'amour

PHILIPPE RENAUD  
collaboration spéciale

Le 4 juillet dernier, les États-Uniens fêtaient certes leur nation mais pleuraient aussi un des grands personnages de l'univers du soul. À 58 ans seulement, le chanteur, compositeur et chef d'orchestre Barry White, l'une des voix les plus instantanément identifiables du monde de la musique afro-américaine et véritable officier de la musique romantique — voire érotique ! — décédait dans un hôpital de Los Angeles des suites de complications rénales.

White parti, il reste de moins en moins de chanteurs pour témoigner de cette époque bénie de la musique soul, funk et r&b. Le patriarche James Brown. Isaac Hayes. Le Révérend Al Green. Le rescapé de la vie Sam Moore (du duo Sam & Dave). Et tiens, dans une moindre mesure, Dieu vient aussi d'épargner Luther Vandross en l'extirpant de son coma. Ce dernier pourra donc savourer le succès de son nouvel album, qui a atteint la première position au Billboard la semaine dernière.

Cependant, si Marvin Gaye était le Dieu de la soul, Barry White faisait partie de cette sainte-trinité qui a incarné les années 70 avec Isaac Hayes (*Shaft*) et feu Curtis Mayfield (*Superfly*). On se souviendra longtemps de sa voix de baryton qui plongeait volontiers dans les basses fréquences pour nous faire frémir du bassin. De son généreux tour de taille qui lui a valu le surnom de *Walrus of Love*, le Morse de l'amour. Voire de ses apparitions dans les songes d'Ally McBeal, ou de son héroïque sauvetage des serpents dans un épisode des *Simpsons*...

### La voix de la séduction

Dans l'imaginaire collectif, Barry White laissera une trace vocale, pour sûr. Un peu par hasard d'ailleurs, rappelle l'auteur français Sébastien Danchin, qui a rédigé l'*Encyclopédie du Rythm'n Blues et de la Soul*, parue en 2002 aux éditions Fayard.

« Avant d'être un chanteur, White était instrumentiste, indique Danchin, rejoint par téléphone peu après l'annonce du décès du Walrus of Love. Son but était justement de fonder et diriger un groupe ; et il a réussi en lançant la carrière de Love Unlimited (trio vocal féminin au sein duquel oeuvrait la chanteuse Glodean James, sa future femme). » La légende veut que ses fonctions de gérant d'artistes l'amenant à passer beaucoup de temps au téléphone, ce sont les femmes avec qui il conversait qui le poussèrent à

mettre sa séduisante voix au service de la musique !

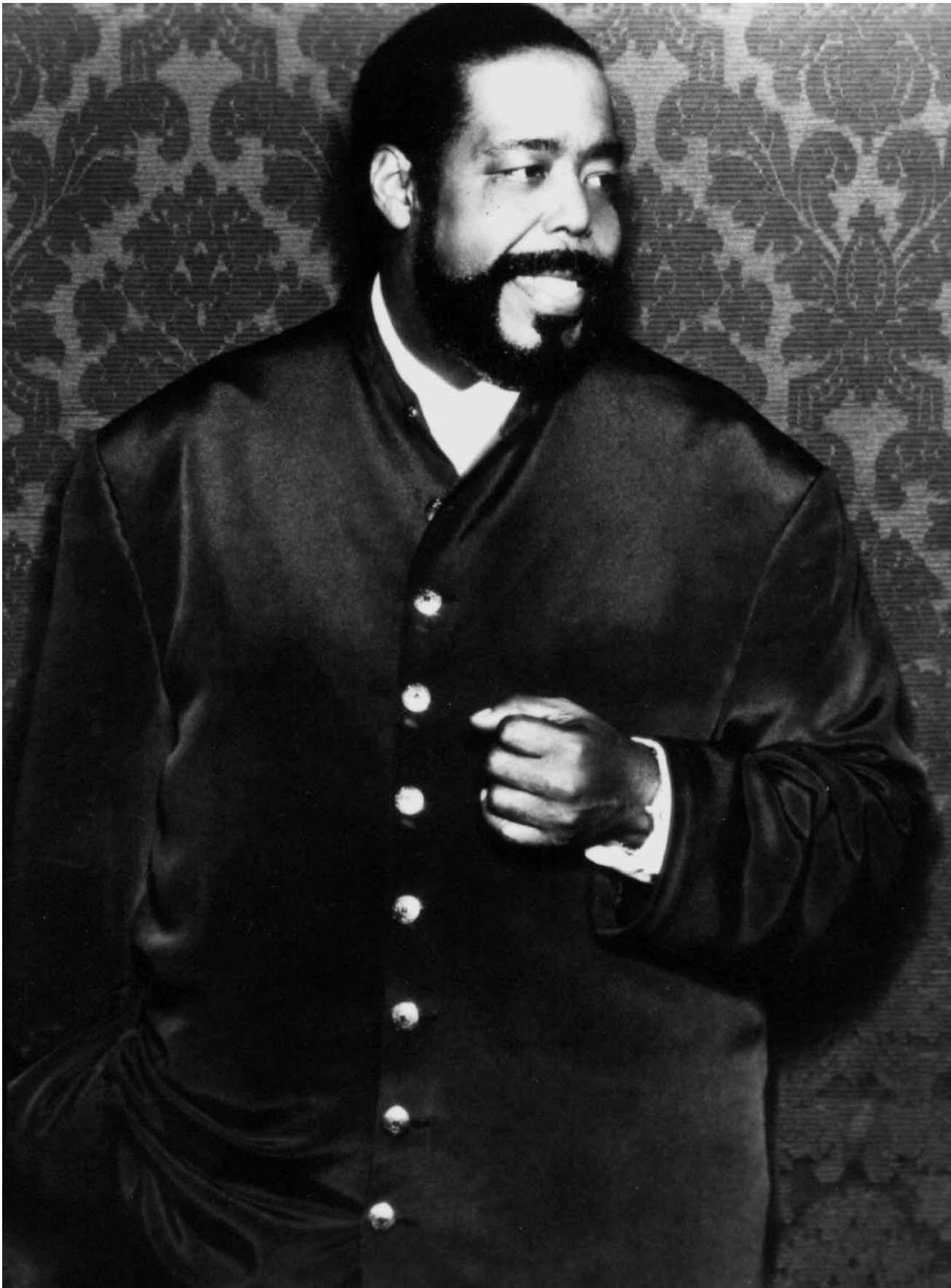
Toutefois, ajoute Danchin, si son style de voix demeure sa marque de commerce, White n'a rien inventé dans ce domaine. « White est le chanteur de chambre à coucher par excellence, mais n'oublions pas que c'est Isaac Hayes qui fut le premier à chanter de la sorte dès la fin des années 60. Personne avant lui n'osait susurrer à l'oreille des femmes sur des plages musicales de huit minutes ! Malgré cela, la voix de White en a fait un phénomène : malgré son physique disons, désavantageux, il incarne la séduction. Non seulement toutes les femmes noires le respectaient, mais elles l'aimaient ! »

En revanche, cet aspect rend le personnage unidimensionnel : toute son oeuvre est bâtie sur des chansons optimistes aux airs de séduction. Pas de place pour les peines d'amour et les ballades tristounettes chez White. Que ce soit *Can't Get Enough of Your Love, Babe*, *You're The First, The Last, My Everything* ou *I'm Gonna Love You Just a Little More Baby*, Barry White chante l'amour à tout crin. Un jovialisme exacerbé que Danchin associe à son passé de petit gangster dans les quartiers pauvres de Los Angeles. À 14 ans, White, déjà musicien, est condamné à la prison pour vol qualifié (de pneus...). « C'est la musique qui l'a ramené sur la bonne voie, et il a toujours promu l'optimisme », contrairement à son frère violemment décédé dans une histoire de drogue au début des années 80.

Le Maestro  
La voix de Barry White vient cependant jeter de l'ombre sur ses qualités de chef d'orchestre aux idées démesurées et de musicien à l'oreille fine. Avec son fidèle arrangeur Gene Page, Barry White a conçu des perles de soul orchestrales, entre autres parce que son Love Unlimited Orchestra comptait sur une section de cordes symphonique !

« Il était très à l'affût de ce qui se passait à l'époque et très ouvert d'esprit, confirme Sébastien Danchin. Il connaissait le son Motown, le son Stax de Memphis, et savait que l'orchestration faisait des merveilles avec les orchestres soul de Philadelphie. La somme de ces influences, en plus du talent de Page et de l'assurance de White en studio, a créé le son Barry White. Sans vouloir dénigrer ses grandes qualités d'interprète, je crois que White est encore un meilleur producteur. »

« Il était très à l'affût de ce qui se passait à l'époque et très ouvert d'esprit, confirme Sébastien Danchin. Il connaissait le son Motown, le son Stax de Memphis, et savait que l'orchestration faisait des merveilles avec les orchestres soul de Philadelphie. La somme de ces influences, en plus du talent de Page et de l'assurance de White en studio, a créé le son Barry White. Sans vouloir dénigrer ses grandes qualités d'interprète, je crois que White est encore un meilleur producteur. »



Photothèque La Presse

### Le chanteur en 1994.

À ce titre, hormis ses quelques no.1 aux palmarès, la plus grande innovation musicale de Barry White a été sa chanson (instrumentale) *Love's Theme*, interprétée par le Love Unlimited Orchestra. Paru en 1974, quatre ans avant *Saturday Night Fever*, ce morceau est largement considéré comme le prototype même du disco, genre musical qui n'en était pas un à cette époque — le terme évoquait davantage l'ensemble des musiques qu'on enten-

daît dans les discothèques. Le succès des Bee Gees a eu le malheur de cristalliser le son disco et l'envoyer à sa perte.

Enfin, soulignons que Barry White était très apprécié dans sa communauté du quartier South Park (South-Central) de Los Angeles, ainsi que dans la communauté afro-américaine en général. « C'est très important, assure Danchin, d'avoir un aussi grand statut auprès des siens, et pas seulement au

niveau international. » Témoignage de cette reconnaissance, en août prochain, la communauté de South Park rebaptisera son centre culturel au nom de la défunte icône de la soul. Quant aux fans, ils continueront à honorer Barry White en faisant jouer ses disques pendant leurs soupers aux chandelles, trame sonore parfaite pour obtenir de son amoureuse (ou convoitée) des faveurs charnelles... Merci mille fois Barry !

## | ROCK |

# Neil Young récidive avec un « roman musical »

d'après le New York Times

PARIS — Le plus récent projet de Neil Young, un « roman musical » intitulé *Greendale*, n'était pas prémédité, assure le chanteur canadien. Il n'avait pas l'intention de composer un cycle de 10 chansons qui se transformeraient en un long métrage DVD avec spectacle sur scène, acteurs et décors. « Je ne savais pas ce qui arriverait », dit M. Young.

Peut-être en a-t-il toujours été ainsi. Le chanteur de 57 ans n'a jamais suivi de sentier logique pour devenir l'un des aînés les plus respectés et imprévisibles du rock. Depuis ses débuts dans les années 60 avec le groupe Buffalo Springfield, M. Young a composé, enregistré et sorti des disques au rythme de ses caprices.

Il a chanté des chansons douloureusement vulnérables, seul avec sa guitare acoustique, comme il l'a fait dans sa récente tournée européenne, où il a interprété toutes les chansons de *Greendale* et raconté son histoire. Et il a de temps à autre branché sa guitare dans les amplis de son groupe, Crazy Horse, qui l'accompagne cet été dans sa tournée nord-américaine.

L'album *Greendale* doit sortir en août sur étiquette Reprise, en formats album et DVD. Il a lui-même réalisé le vidéo (en utilisant son pseudonyme Bernard Shakey) avec sa famille, des amis et connaissances. Tous ont incarné les habitants d'une ville fictive de la côte californienne appelée *Greendale*. Durant sa tournée estivale, il interprétera toutes les chansons de l'album avec Crazy Horse et avec les acteurs de

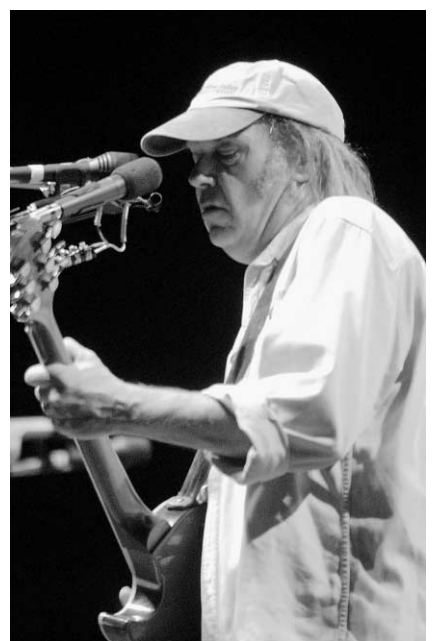


Photo PC

### Neil Young au centre Air Canada de Toronto en juin dernier.

la vidéo. C'est la première fois qu'il interprète un album entier sur scène depuis sa tournée de promotion de l'album *Tonight's the Night*, en 1975.

« À cette étape de ma vie, avoir ces nouvelles chansons est un cadeau », déclare-t-il en interview après un concert solo au Palais des congrès de Paris. « Je pense qu'il serait irrespectueux de ne pas les chanter, de ne pas les partager, de ne pas essayer de les faire. »

Sur scène, M. Young raconte deux histoires parallèles : celle de *Greendale* d'abord, au sujet de l'adolescent Sun Green, visitant son père Earl, un ancien combattant du Vietnam qui peint des tableaux

psychédélics — un artiste dans le genre Neil Young, quoi. En regardant les tableaux d'Earl dans son studio, sa fille se demande pourquoi personne n'en achète. « Si vous les regardez assez longtemps, dit M. Young, vous voyez le monde entier dans ces tableaux, vous entendez même des voix. »

L'autre histoire concerne M. Young lui-même à l'âge de trois ans, regardant son père, un auteur canadien du nom de Scott Young, qui travaille à sa machine à écrire. Quand il demande à son père ce qu'il fait, ce dernier répond : « J'écris. » Quand il lui demande ce qu'il écrit, son père dit : « Je ne le sais pas tant que je ne l'ai pas écrit. Alors je le lis et je sais ce que c'est. »

### Genèse de Greendale

Quand M. Young a commencé ce qui devait s'appeler *Greendale*, il a secoué ses routines. Il a interrompu son conditionnement physique pour la première fois en 20 ans, changé de guitare, installé une enregistreuse à 16 pistes (au lieu de 48), donné congé à ses ingénieurs de son et travaillé avec leurs adjoints. « Il y avait moins de gens, moins d'activité, moins de distractions », dit-il. « Je voulais simplement essayer de cibler l'essentiel et retourner aux racines de ce que nous faisons. »

La première chanson complétée fut *Devil's Sidewalk*, une rumination à deux accords sur la situation de l'humanité. « Il y a un jardin qui pousse, un million de mauvaises herbes, observe la chanson, et aucun moyen de savoir qui en est responsable. » Ne cherchez pas trop le sens, M. Young, de son propre

aveu, ne sait guère lui-même de quoi il parle dans ce refrain.

Une deuxième chanson, *Falling from Above*, a suivi. Puis une autre, *Double E*. Pour la première fois dans la carrière de M. Young, les deux chansons évoquaient les mêmes personnages : grand-père, son fils Earl et son épouse Edith, et une petite-fille. Souhaitant enregistrer les chansons, M. Young a appelé Crazy Horse à la rescousse, mais ne voulait qu'une guitare, une basse et la batterie. Frank Sampedro, le guitariste de Crazy Horse, a donc accepté de ne pas participer à l'album. Il accompagne cependant Crazy Horse dans la tournée.

Quand le batteur Ralph Molina et le bassiste Billy Talbot sont arrivés deux jours plus tard pour les séances d'enregistrement, M. Young avait eu le temps de compléter deux autres chansons. Chacune se limite à quelques accords.

« Une forme simple vous permet plus de complexité avec les musées », précise M. Young. « Vous n'êtes pas distrait par des détails techniques. C'est comme si vous deviez rédiger un article pour un journal, mais deviez l'écrire en pentamètres iambiques. C'est un peu ce qui arrive quand vous avez de nombreux changements d'accords. Vous avez tous ces trucs dont vous devez tenir compte. Cette fois, c'était une affaire de contenu, et Crazy Horse et moi étions d'avis que plus c'était simple, mieux c'était. »

« Je n'ai rien réparé, ajoute-t-il. Toutes les erreurs, tout y est. Il y a des mauvaises notes à la guitare et tout. J'en ai assez de réparer les choses. J'aime mieux les entendre.

Vous ne pouvez le réparer, c'est authentique. J'ai dit : « Je n'ai pas l'intention de le polir. » »

Éventuellement, il y a eu 10 chansons (longues), et toutes les histoires se déroulent à Greendale. Parmi les incidents qu'on y évoque, un policier est abattu, le diable polit les verres d'un artiste, grand-père subit un infarctus à cause d'un reporter de télévision qui insiste trop, et Sun Green crée un brouhaha dans une compagnie d'électricité avant d'aller en Alaska pour sauver la planète.

« J'ai tout laissé sortir », dit M. Young. « Je n'ai pas essayé d'arranger les choses. J'ai simplement continué. Heureusement, je pouvais sauter de personnage en personnage et la continuité importait peu. J'ai découvert plus tard qu'il y avait une continuité en or, d'un bout à l'autre. »

Comme une version allongée d'une chanson typique de Neil Young, *Greendale* mélange plusieurs histoires : certaines sont détaillées et réalistes, d'autres errent entre le passé et le présent, entre une perspective locale et cosmique, d'autres portent des slogans et avertissements environnementaux.

### Le scénario, c'est les chansons

Le DVD *Greendale*, produit en trois semaines sur fond vidéo granuleux avec une caméra à main, n'a pas coûté cher.

Le DVD met en vedette l'épouse de M. Young, Pegi, dans le rôle d'Edith, et son joueur de bottleneck, Ben Keith, dans le rôle de grand-père. M. Young est vu brièvement, déguisé en Wayne Newton, mais passe le plus clair de son temps derrière la caméra.

THÉÂTRE D'ÉTÉ

# Pâté relevé

JEAN BEAUNOYER

LE THÉÂTRE des Grands Chênes a cédé à la demande de son public et reprend l'un de ses grands succès, *Pâté de campagne*, une comédie de Josée Fortier et François Camirand qui nous avait permis de découvrir Martin Drainville en 1991.

Cette pièce a été reprise par plusieurs théâtres d'été depuis sa création mais jamais avec autant de succès qu'à Kingsey Falls. Il faut croire qu'on a su choisir les bons comédiens au Théâtre des Grands Chênes et qu'on a respecté le texte original qui ne souffre pas, me semble-t-il, de relectures et d'adaptations. J'ai déjà vu quelques massacres de cette pièce dont celui préparé par le Théâtre Molson de St-Gabriel-de-Brandon à l'époque. Une platitude sans nom.

À Kingsey Falls, on a retrouvé l'oeuvre originale défendue par d'excellents comédiens dont Michel Charrette qui interprète le rôle principal, celui du simple d'esprit qu'un aubergiste est obligé d'engager. C'était l'une des clauses qu'il n'avait pas remarqué dans le contrat de vente de l'auberge. Ce nigaud qui devient l'homme à tout faire de la mai-

son, ne sait, en réalité, rien faire et multiplie les gaffes. L'aubergiste Claude Miron, interprété par le copropriétaire du théâtre, Normand Chouinard, exploite une minable auberge et apprend qu'un critique touristique sûrement anonyme viendra visiter et apprécier la valeur de son établissement. Panique dans la demeure, il faut séduire le critique probablement déguisé et sûrement anonyme. Et c'est alors qu'on assiste à la parade des clients de l'auberge, une bonne quinzaine en tout, qui vont et qui viennent en faisant leur numéro.

On croirait se retrouver dans l'univers de *La petite vie* avec des personnages caricaturés à outrance et interprétés par quatre comédiens méconnaissables. Essayez d'imaginer Michel Charrette dans la peau d'un imitateur d'Elvis qui trompe sa femme avec l'épouse d'un joueur de bowling. On retrouve également un vendeur de souliers, un chanteur québécois, deux vieilles filles et une cuisinière qui prépare le fameux pâté de campagne. Un pâté de campagne si affreux qu'il finira par empoisonner le critique touristique que l'on n'avait pas reconnu évidemment.

Est-il mort ou malade? On n'en sait rien

mais l'aubergiste transporte le corps et tente de le faire disparaître. Précisons qu'il s'agit du corps de Michel Charrette qui interprète plusieurs personnages dans cette comédie. Sans vouloir offenser le comédien, il faut bien admettre qu'il n'est pas facile à déplacer et quand il s'écrase sur Normand Chouinard, on s'esclaffe ou on craint le pire.

Je sais bien que c'est du gros comique, que c'est presque burlesque mais c'est si bien joué et avec tellement de talent que c'est irrésistible. Avec Normand Chouinard, François L'Écuyer, Sylvie Ferlatte et Monique Spaziani qui multiplient les personnages à une vitesse inouïe, de même que Michel Charrette, *Pâté de campagne* devrait connaître une bonne saison. Une pièce d'acteurs, une comédie dans la tradition du Théâtre des Grands Chênes qui vaut le détour dans la région des Bois Francs.

Crédits : PÂTÉ DE CAMPAGNE de Josée Fortier et François Camirand, mise en scène de Sophie Clément avec Michel Charrette, Normand Chouinard, François L'Écuyer, Sylvie Ferlatte et Monique Spaziani. Comédie québécoise présentée du mercredi au samedi au Théâtre des Grands Chênes jusqu'au 30 août. Réservations au (819) 363-2900.



Normand Chouinard et François L'Écuyer, deux des protagonistes de *Pâté de campagne*.

## LES ARTS VIBRANTS GALERIES MUSÉES ENFANTS

### empreintes de l'inde

regards inédits sur les monuments du sous-continent indien

15 mai au 14 septembre 2003



CCA

Centre Canadien d'Architecture  
1920, rue Baile, Montréal ☎ Guy-Concordia 514 939 7026 www.cca.qc.ca  
Ouvert du mardi au dimanche, 11 h à 18 h ; le jeudi, 11 h à 21 h  
Entrée libre le jeudi soir de 17 h 30 à 21 h

Hydro Québec LOTO QUÉBEC RBC Groupe Financier LIBERTÉ

1700, rue Saint-Denis, Montréal • Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h

# Québec

Exposition du 25 juin au 29 août 2003  
Bibliothèque nationale du Québec

Une relation plus que centenaire

Entrée gratuite

Relations internationales Québec Québec Québec

### Les Grecs de Montréal écouteront CKIQ à la fréquence 105,1

LA COMMUNAUTÉ grecque de Montréal pourra écouter dès l'hiver prochain une station radiophonique FM à prédominance hellénique à la fréquence 105,1.

À la suite d'une décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la société Canadian Hellenic Cable Radio a été autorisée à exploiter une nouvelle station de radio commerciale en direct.

La station, qui s'appellera CKIQ-FM, diffusera sa programmation principalement à l'intention de la communauté grecque de la région métropolitaine de Montréal, et aussi en langues arménienne, serbe, croate, russe et tagalog.

CKIQ prévoit également intégrer à sa programmation des éléments en français et en anglais.

— PC

## MUSÉE DE LA CIVILISATION DE QUÉBEC

AIM TRIMARK présente

# Gratia Dei

LES CHEMINS DU MOYEN ÂGE

### Une prodigieuse exposition au cœur du Moyen Âge

Pour un public de 14 ans et +

[ le Jeu ]

Jeu interactif pour mesurer vos connaissances dans la peau d'un chevalier, d'un marchand, d'un moine ou d'une paysanne...

Ordinateur de poche disponible à l'entrée de l'exposition. Coût de location : 2 \$

Pour un public de 3 à 10 ans

[ l'atelier de costumes ]

Endossez l'un des nombreux costumes et devenez acteur dans un décor médiéval époustoufflant. N'oubliez pas votre appareil photo!

[ la cour médiévale ]

Cet été, la cour intérieure du Musée se transforme en place publique. **Au programme** : théâtre, combats avec armes blanches, dégustations, démonstrations, animations, techniques artisanales et bien plus. Une occasion pour toute la famille de vivre le Moyen Âge au présent.

**GRATUIT**

Une contribution de Bureau de la Capitale-Nationale Québec Québec Québec

PROGRAMMATION COMPLÈTE (418) 643-2158

**www.gratiadei.com**

GRATUIT POUR LES MOINS DE 12 ANS

Le Musée de la civilisation est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications.

MUSÉE DE LA CIVILISATION Québec

## L'ARCHÉOLOGIE DU ROI DAVID AUX MANUSCRITS DE LA MER MORTE ET LA BIBLE

Exposition du 17 juin au 2 novembre 2003

Cette exposition a été réalisée par le Musée d'Israël, Jérusalem, en collaboration avec Pointe-à-Callière. Les pièces sont un prêt du Musée d'Israël, Jérusalem, de l'Israel Antiquities Authority et de Bibliothèque et Archives du Canada. Le Musée canadien des civilisations est un partenaire de l'exposition.

Canada Québec LOTO QUÉBEC HISTORIA

350, place Royale angle de la Commune Vieux-Montréal Tél. : (514) 872-9150 www.pacmusee.qc.ca

Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal

# Vous risquez d'être bousculé

françoise sullivan **le risque d'être artiste**  
19 juin – 5 octobre 2003

françoise sullivan peintre chorégraphe sculpteur montréalaise

Renseignements: (514) 285-2000

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL Pavillon Michel et Renata Horstein www.mbam.qc.ca

Financière Sun Life Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts Québec La Presse

## À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

## Théâtre

## THÉÂTRE ST-DENIS

*Appelez-moi...maman !*, version française de *Mom's The Word*, de Linda A. Carson, Jill Daum, Allison Kelly, Robin Nichol, Barbara Pollard et Deborah Williams. Jusqu'au 12 juillet.

**THÉÂTRE DE L'ÎLE (1, Wellington, Hull)**  
*Pierre et Marie...et le démon*, de Michel-Marc Bouchard. Mise en scène de Gilles Provost. Du mer. au sam., 20h.

**THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (Parc culturel Hydro-Québec, 84, rue Ste-Catherine O.)**  
*Molière en plein air*. Mise en scène Yves Neveu et René Bazinet. Présentation par des jeunes diplômés des grandes écoles de théâtre de Montréal et des environs : En semaine, 19h et 20h ; sam. et dim. : 16h, 19h et 21h. Jusqu'au 18 juillet

**THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR (22, Claude, Saint-Sauveur)**  
*Cent dessus dessous !*, de Marcia Kash et Doug Hugues. Du mar. au ven., 20h30.

**THÉÂTRE SAINTE-ADÈLE (1069, boul. Sainte-Adèle)**  
*Coeur de trucker*, de Joey GaLim. Mise en scène de Yvon Bilodeau. Du mar. au ven., 20h30 ; sam., 19h et 22h30.

**LE PATRIOTE DE SAINTE-AGATHE (Sainte-Agathe)**  
*Le Dîner de cons*, adapt. québécoise et mise en scène de Claude Maher. Du mar. au sam., 20h30. Jusqu'au 30 septembre.

**THÉÂTRE DES ÉRABLES (862, Montée Laurin, Saint-Eustache)**  
*Fille majeure, délit mineur*, de Sylvie Lemay. Mise en scène de Marie Charlebois : 20h30. Jusqu'au 23 août.

**SALLE L'OPALE (333, Saint-Isidore, Saint-Lin-des-Laurentides)**  
Dès le 10 juillet, *Les Papillons de nuit*, de Michel-Marc Bouchard. Mise en scène de Denis Brassard. Présentation de la troupe Exalta. Du jeu. au sam., 20h.

**GRANGE DU DOMAINE VERT (10423, Montée Sainte-Marianne, Mirabel)**  
*L'Espèce entre nous*, de Nico Gagnon en collaboration avec Julie Deslauriers. Mise en scène de Marc Dumesnil. Ven. et sam., 20h (jusqu'au 26 juillet) ; jeu., ven., sam., 20h (du 31 juillet au 23 août).

**THÉÂTRE DE LA VILLE DE MONT-TREMBLANT (Domaine Saint-Bernard, 539, chemin Saint-Bernard, Ville de Mont-Tremblant)**  
*Belle Famille*, d'Isabelle Hubert. Mise en scène de Micheline Bernard. Du jeu. au sam., 20h. Jusqu'au 30 août.

**THÉÂTRE DU VIEUX-TERREBONNE (867, St-Pierre, Terrebonne)**  
*Glengarry Glen Ross*, de David Mamet. Trad. de Pierre Legris. Mise en scène de Fernand Rainville. Du mer. au sam., 20h30. Jusqu'au 16 août.

**THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND (225, boul. l'Ange-Gardien, L'Assomption)**  
*Si c'est pas toi, c'est moi !*, de Sylvie Lemay. Mise en scène de Michel Bémubé et Chantale Labrecque. Du jeu. au sam., 20h30. Jusqu'au 23 août.

**CENTRE CULTUREL DE JOLIETTE (salle Roland Brunelle, 20, Saint-Charles-Borromée sud, Joliette)**  
*L'Homme de la Mancha*, livret de Dale Wasserman, paroles de Joe Darion. Mise en scène de René Richard Cyr. Du mer. au sam., 20h. Jusqu'au 19 juillet.

**THÉÂTRE LA MONTAGNE COUPÉE (204, Montagne Coupée, Saint-Jean-de-Matha)**  
*Les Trois Mousquetaires*. Mise en scène de Michel Bourdon et Sara Grefford. Jusqu'au 30 août.

**THÉÂTRE LA MINE D'ARTS (701, 10ième rang, Sainte-Marcelline)**  
*Le bonheur, c'est pas bon pour la santé !*. Mise en scène de Louise Matteau. Du mer. au sam., 20h30. Jusqu'au 30 août.

**THÉÂTRE DES MARGUERITES (8075, boul. Jean XXIII, Ste-Riviers)**  
*Entre-Deux*, de Trove Lapiante. Mise en scène de Stéphane Bellavance. Du jeu. au sam., 20h. Jusqu'au 30 août.

**SALE CCSE MAISONNEUVE (4375, rue Ontario E.)**  
*La Famille du collectionneur*, de Carlo Goldoni. 20h. Jusqu'au 12 juillet.

## Musique

**CHRIST CHURCH CATHEDRAL**  
Auj., 17 h, Rachelle Taylor, claveciniste, virginaliste et organiste. Byrd. Jusqu'au 26 juillet.

**ÉGLISE ST. JAMES UNITED (463, Sainte-Catherine O.)**  
Mar., 12 h 30, Jacques Boucher, organiste.

**CENTRE PIERRE-CHARBONNEAU**  
Mer., 19 h 30, Orchestre Métropolitain du Grand Montréal. Dir. Yannick Nézet-Séguin. Symphonies nos 3 (*Eroica*) et 5 (Beethoven). Service aux tables dès 18 h 30.

**SALLE DES JMC (305, Mont-Royal E.)**  
Jeu., 20 h, Ensemble de chambre de l'Orchestre de la Francophonie canadienne. Rogers, Debussy, Franck. Entrée libre.

**OLD BRICK CHURCH (Brome-Ouest)**  
Auj., 20 h, dim., 11 h et 15 h, Les Voix Baroques. Scarlatti, Caldara, Vivaldi.

**MAISON TRESTLER (Dorion)**  
Mer., 20 h, Anton Kuerti, pianiste, Kristine Bogoy, violoncelliste. Sonate (Vierne), Sonate op. 110 (Beethoven), *Entre amis* (Kuzmenko). Sonate (Franck).

**FESTIVAL D'ORGUE DE MCGILL**  
**ABBAYE DE SAINT-BENOÎT-DU-LAC**  
Auj., 15 h, Bernard Lagacé, organiste. *Orgelbüchlein* (Bach), Scheidt, Böhmer.

**ÉGLISE ST. ANDREW AND ST. PAUL**  
Lun., 20 h, James Higdon et Gerre Hancock, organistes, Olivier Latry, récitant. *The King of Instruments* (Albright), Sowerby, Hancock.

**THÉÂTRE DES ÉRABLES (862, Montée Laurin, Saint-Eustache)**  
Ven., 12 h 15, Tammy-Jo Mortensen, organiste, Timothy J. Anderson, récitant. *Jack and the Beanstalk*, conte pour enfants (Kloppers).

**REDPATH HALL**  
Mar., 20 h, Hank Knox, claveciniste, et Jean Ferrard, organiste. D'Anglebert, Kerckhoven, Sweelinck. Jeu., 20 h, Kenneth Gilbert, claveciniste et organiste. L. Couperin, Chambonnières, Froberger, Bach.

**ORATOIRE SAINT-JOSEPH**  
Mer., 20 h, Ludger Lohmann, organiste. Sonate no 4 (Mendelssohn). Sonate en trio BWV 530 (Bach). Sonate op. 23 (Ritter), Fantaisie et Fugue BWV 542 (Bach), Fantaisie et Fugue sur Bach (Reger).

**ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE**  
Ven., 20 h, Olivier Latry, organiste. Bach, Franck, Dupré, Messiaen.

**FESTIVAL DE LACHINE (Entrée libre)**  
**ARÉNA (1925, Saint-Antoine)**  
Jeu., 20 h, Orchestre Philharmonique de l'Isle. Dir. Giuseppe Pietrarroia. Marc Hervieux, ténor, Mélanie Boisvert, soprano, Joshua Hopkins, baryton. Airs d'opéras français.

**PAVILLON DE L'ENTREPÔT (2901, boul. Saint-Joseph)**  
Ven., 20 h, Mariateresa Magisano, mezzo-soprano, Laurence Kayaleh, violoniste, Paul Stewart, pianiste. Chopin, Berlioz.

**FESTIVAL INTERNATIONAL DE LANAUDIÈRE**  
**AMPHITHÉÂTRE (Joliette)**  
Auj., 20 h, Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. JoAnn Falletta. Measha Bruegggergossman, soprano. Ouverture de *Don Giovanni* (Mozart), cinq extraits de *Des Knaben Wunderhorn* et *Ullrich* ext. de la Symphonie no 2 (Mahler), *Symphonie fantastique* (Berlioz). Dim., 14 h, Orchestre Symphonique de la Montérégie. Dir. Marc David. Alexandre Da Costa, violoniste. *Le Printemps* (Vivaldi), deux Valses (Strauss), Suite de *Carmen* (Bizet), *Zigeunerweisen* (Sarasate). Ven., 20 h, Orchestre Métropolitain du Grand Montréal. Dir. Yannick Nézet-Séguin. Musiques de films de Michel Cusson (avec projections de scènes de *Séraphin : un homme et son péché*), Korngold, Steiner, Walton et Chostakovitch.

**ÉGLISE DE SAINT-CALIXTE**  
Lun., 20 h, Kenneth Weiss, claveciniste. Sonate BWV 965 et Partita BWV 828 (Bach), neuf Sonates (Scarlatti).

**ÉGLISE DE L'ASSOMPTION**  
Mar., 20 h, Baiba Skride, violoniste, et Lauma Skride, pianiste. Sonate K. 304 (Mozart), Sonate op. 108 (Brahms), Sonate op. 80 (Prokofiev), *Tzigane* (Ravel).

**CENTRE D'ARTS ORFORD**  
Auj., 19 h, Marc Hervieux, ténor, Christiane Rié, soprano. Au piano : Louise-Andrée Baril. Airs d'opéras. Concert-bénéfice.

## FESTIVAL DES BASSES-LAURENTIDES

**ÉGLISE DE SAINT-BENOÎT**  
Auj., 20 h, Ensemble Pentaèdre. *Capriol Suite* (Warlock), Quatuor K. 458 (Mozart, arr. Emerson), *Tableaux d'une exposition* (Moussorgsky).

## Variétés

**CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**  
*Il était une fois un Cabaret*, de Sophy Nolet. Du mar. au jeu., 13h30.

**PETIT CAFÉ CAMPUS (57, Prince-Arthur E.)**  
Auj., 20h30, La loi des Cactus ; lun., 20h, Hawksley Workman ; mer., 20h30, Muzak, jeu., 20h30, CHOM L'Esprit 2003, ven., 20h30, Tim's Myth.

**LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papineau)**  
Auj., Folkurbain, mar., Carambal, mer., Jam Session de la Place à Côté avec Christian Malette ; ven., Soirée bénéfice, *L'Insomnie*, avec The Orange Seeds & Code d'Éthique : 21h.

**FESTIVAL NUITS D'AFRIQUE**  
**KOLA NOTE (5240, av. du Parc)**  
Auj., *Voix de femmes* avec... Assar Santana, Brésil - Lavanya, Inde - Monique Seka, Côte d'Ivoire ; dim., Maghreb'In avec Zohra, Algérie - Syncope, Algérie - Rachid El Guendouz, Maroc : 21h.

**SPECTRUM (318, Ste-Catherine O.)**  
Nicaribe Soy - De Luis Enrique Mejia Godoy, Nicaragua : 20h.

**CLUB BALATTOU (4372, boul. St-Laurent)**  
Dim., Macase, Cameroun : 21h30 ; lun., Sarah-Corinne Emmanuel, Martinique : 21h30 ; mar., Alpha Yaya Diallo, Guinée : 21h30 ; Fodé Kouyaté, Guinée : 21h30 ; jeu., Kofo the Wonderman & the Daylights Stars, Nigéria : 21h30 ;

**PLACE ÉMILIE-GAMELIN (Angle du boul. de Maisonneuve et rue St-Hubert)**  
Ven., Ti-Kabzy, Haïti : 15h20 ; J'Tam, Québec : 16h30 ; Yawo & les Filis Attivon, Togo, 17h40 ; Coup de Cœur Nuits d'Afrique, 19h35 et 21h30.

**BOÎTE À MARIUS (5885, Papineau)**  
Auj., Y. Parenteau et Alain Pelletier ; jeu. et ven., Mario Fredette et Alain Pelletier : 21h.

**L'ESCOGRIFFE (4467, Saint-Denis)**  
Auj., Les Maccabés ; dim., Gwenn Web et les 400 lapins ; mar., Fête à Isabelle avec invités ; mer., Chasse Galerie ; jeu., le Mile-End Jazz Quartet ; ven., Mad Caps : 22h.

**LE VA-ET-VIENT (3706, rue Notre-Dame O.)**  
Auj., La Balconnade ; ven., Le Chango Family : 21h30.

**ALIZÉ (900, Ontario E.)**  
Auj., Theory ; jeu., BBT ; ven., Synchronicity : Tribute à The Police.

**MEDLEY (1170, rue St-Denis)**  
Mer., 20h, Opeth et Porcupine Tree : 20h.

**HOUSE OF JAZZ (2060, rue Aylmer)**  
Jeu.: Freddie James : 21h.

**PUB ST. PAUL (124, St-Paul E.)**  
Auj., Groupe Likwid ; jeu., soirée Karaoke, ven., Groupe 5-Biose : dès 20h.

**PARC LAFONTAINE (Théâtre de Verdure)**  
Ven., 12e série estivale de Musiques et Traditions du Monde : 20h30.

**RESTAURANT LE VAUQUELIN VIEILLE France (50, St-Jacques O.)**  
Dim., Fête nationale des Français : 17h.

**THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND (225, boul. l'Ange-Gardien, L'Assomption)**  
Mer., 20h30, François Morency.

**MANOIR ROUVILLE CAMPBELL (125, chemin des Patriotes)**  
Mar., mer. et jeu., Pierre Verville et Michel Villano : 20h.

**CAFÉ DE LA GARE (1000, rue St-Georges, Ste-Adèle)**  
Auj., Fortin-Léveillé, tandem de guitaristes : 20h.

**AV VIEUX CLOCHER DE MAGOG (64, Merry N., Magog)**  
Louis-José Houde. Du mar. au sam., 20h30.

**Expositions**  
**MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL (185, Sainte-Catherine O.)**  
Expositions *David Rabinowitch et Place à la magie - les années 40, 50 et 60 au Québec*, Nan Goldin.

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL (pavillon Jean-Noël Desmarais, 1380, Sherbrooke O.)**  
Expositions *La terre dans tous ses états*, *Fritz Brandtner*, Édouard Vuillard, maître du postimpressionnisme et *Françoise Sullivan*.

**LA GALERIE (Musée des Beaux-Arts de Montréal (1390, Sherbrooke O.)**  
Exposition *La Danse des couleurs*. Mar., jeu., ven., de 11h à 16h ; mer., de 11h à 17h ; sam., de midi à 17h ; dim., de 13h à 17h. Jusqu'au 31 juillet.

**MUSÉE DU CHÂTEAU DUFRESNE (2029, av. Jeanne-d'Arc)**  
Exposition *Reflets d'Europe*. Jusqu'au 31 août.

**MUSÉE DU CHÂTEAU RAMEZAY (280, Notre-Dame E.)**  
Exposition *La Compagnie des Indes en Nouvelle-France*. Jusqu'au 23 novembre.

**MUSÉE MARC-AURÈLE FORTIN (118, Saint-Pierre)**  
Exposition *Marc-Aurèle Fortin, l'innovateur*. Du mar. au dim., de 11h à 17h.

**POINTE-À-CALLIÈRE - MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL (350, Place Royale)**  
Expositions *Ici naquit Montréal* et *L'Archéologie et la Bible - Du roi David aux manuscrits de la mer Morte*. Du mar. au ven., de 10h à 17h ; sam. et dim., de 11h à 17h.

**MUSÉE McCORD (690, Sherbrooke O.)**  
Exposition *L'Éden, côté jardin - l'art populaire canadien en plein air*. Jusqu'au 24 août.

**MUSÉE DES MAÎTRES ET ARTISANS DU QUÉBEC (615, av. Ste-Croix, St-Laurent)**  
Exposition *Mains de maîtres*.

**ATELIER CIRCULAIRE (5445, av. De Gaspé)**  
Estampes. Du mer. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 26 juillet.

**BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC (1700, Saint-Denis)**  
Exposition *Québec-Japon, une relation plus que centenaire*. Du lun. au ven., de 9h à 17h. Jusqu'au 29 août.

**CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE (1920, Baillie)**  
Expositions *Empreintes de l'Inde*, et oeuvres d'Alain Paiement. Du mar. au dim., de 11h à 18h ; jeu., de 11h à 21h. Jusqu'au 14 septembre.

**CINÉMATHÈQUE QUÉBÉCOISE (335, boul. de Maisonneuve E.)**  
Exposition *Cô Hoedeman - les jardins de l'enfance*. Du mar. au ven., de midi à 21h ; sam., dim., de 17h à 21h. Jusqu'au 31 août.

**ESPACE VOX (350, Saint-Paul E.)**  
Exposition *Des espèces d'espaces*. Jusqu'au 14 août.

**LE BALCON D'ART (650, rue Notre-Dame, St-Lambert)**  
Exposition collective des artistes de la galerie. Du lun. au sam., de 10h à 17h ; dim., de 11h à 17h.

**FONDERIE DARLING DE MONTRÉAL (745, rue Ottawa, Montréal)**  
Exposition *Buy-Sell - Import/Export*. Du mer., au dim., de midi à 20h et 22h le jeu. Jusqu'au 31 août.

**GALERIE ANTOINE-AIMÉ DORION (85, chemin de la Commune, Vaudreuil-Dorion)**  
Exposition *Une Journée...*, de Maxime Lacourse. Du lun. au ven., de 9h à 17h et dim., de 13h à 16h. Jusqu'au 31 août.

**GALERIE SIMON BLAIS (5420, Saint-Laurent)**  
Pastels et sculptures de Roseline Granet. Du mar. au ven., de 10h à 18h ; sam., de 10h à 17h. Jusqu'au 17 juillet.

**GALERIES ROGER BELLEMARE ET RENÉ BLOUIN (372, rue Ste-Catherine O.)**  
Exposition *Point... à la ligne*. Du mer. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 23 août.

**GALERIE CLAIR OBSCUR (2374, Beaubien E.)**  
Exposition *L'Ordre moderne*, peintures de François Casavant et bronzes de Claude Hazanavicius. Du mar. au dim., de 11h à 18h. Jusqu'au 27 juillet.

**GALERIE CRÉATIV'ART (880, Henri-Bourassa E.)**  
Exposition *Sur un air d'été*, oeuvres de Marie-France Brunet, Ginette De Lottinville, Madeleine Filion, Claire Gagnon, Micheline Raymond, Violeta Roël et Margrith Wirsch. Du mar. au ven., de 13h à 21h ; sam., de 13h à 17h. Jusqu'au 13 septembre.

**GALERIE D'ART CONTEMPORAIN (122, Bernard O.)**  
Photographies de Lara Rosenoff et Jane Heller. Mar., mer., de 10h à 18h ; jeu., ven., de 10h à 21h ; sam., de 9h à 17h. Jusqu'au 26 juillet.

**GALERIE D'ARTS CONTEMPORAINS (2165, Crescent)**  
Oeuvres d'artistes canadiens.

**GALERIE D'AVIGNON (102, av. Laurier O.)**  
Oeuvres de H.W. Jones, L. Rivière, M. McAvoy, C.Y. Bates, A. Fink, D. Sorensen, S. Addis, K. McCall, P. Iverson, G. Guilliano et E. Krawecka. Jusqu'au 5 août.

**GALERIE DE BELLEFEUILLE (1367, av. Greene)**  
Oeuvres de Tom Hopkins. Du lun. au sam., de 10h à 18h.

**GALERIE GALA (5157, Saint-Laurent)**  
Oeuvres des artistes de la galerie. Jusqu'au 20 juillet.

**GALERIE GORA (460, Sainte-Catherine O., espace 305)**  
Oeuvres de Anto Panian. Du mar. au sam., de midi à 17h. Du 15 juillet au 2 août.

**GALERIE KLIMANTIRIS (742, boul. Décarie)**  
Oeuvres de Patricia HuoOng, Albric Soly et John Boyadjian.

**GALERIE LAMOUREUX RITZENHOFF (1428, Sherbrooke O.)**  
Oeuvres de Missakian et Gisèle L'Épicer. Jusqu'au 31 juillet.

**GALERIE D'ART LEONARD ET BINA ELLEN (Université Concordia, 1400, boul. de Maisonneuve O.)**  
Exposition *General Idea : éditions 1967-1995*. Du mar. au ven., de midi à 18h. Jusqu'au 9 août.

**GALERIE MAZARINE (1448, Sherbrooke O.)**  
Estampes japonaises des XVIIe et e XIXe siècles. Jusqu'au 23 août.

**GALERIE MICHEL-ANGE (430, Bonsecours)**  
Peintures de Jean-Pierre Lafrance. Du mar. au dim., de 11h à 17h. Jusqu'au 13 juillet.

**GALERIE PORT-MAURICE (8420, boul. Lacordaire)**  
Exposition *Palette d'artistes italo-canadiens*, de Riccardo Bonnacchio, Mario Campagnaro, Alfonso Fiengo, Aldo Pornaro, Marilyn-Ann Ranco, Angelo Pivetta, Anselmo Sanginetto, Giampaolo Sassano, Katherine Scardellato et Vittorio Ugolini. Lun., de 13h à 21h ; mar., mer., jeu., de 10h à 21h ; ven., de 10h à 18h ; dim., de 13h à 17h ; sam., de 10 à 17h. Du 16 au 30 juillet.

**GALERIE LILIAN RODRIGUEZ (372, Sainte-Catherine O., ESPACE 405)**  
Oeuvres de Juan José Cambre, Antonietta Grassi, David Hall, Josefina Robirosa, Françoise Sullivan et Nelly Tomas. Du mer. au ven., de midi à 17h30 ; sam., de midi à 17h. Jusqu'au 16 août.

**GALERIE LA SEIGNEURIE (15, boul. Maple, Châteauguay)**  
Exposition des oeuvres de Chantal Derail. Du lun. au ven., de 13h à 18h. Jusqu'au 21 août.

**GALERIE 1637 (1637, Sherbrooke O.)**  
Exposition *Pleins feux sur l'été*. Jusqu'au 16 juillet.

**GALERIE TURENNE INC. (1474, Sherbrooke O.)**  
Tableaux anciens et oeuvres de peintres paysagistes canadiens.

**GALERIE YERGEAU DU QUARTIER LATIN (2060, Joly)**  
Exposition *Hommage au cinéma collectif et News de Melinda Pap*. Jusqu'au 30 août.

**GESÙ - CENTRE DE CRÉATIVITÉ (1200, de Bleury)**  
Oeuvres de Jacinthe Tétrault et Réal Lauzon. Jusqu'au 30 juillet.

**GUILDE GRAPHIQUE (9, Saint-Paul O.)**  
Gravures de Bruneau, Anait, Desmet, Lacroix, Nadeau, Van Oort. Du lun. au sam., de 10h à 18h ; dim., de midi à 17h. Jusqu'au 31 juillet.

**M.I.L.K. IMAGES (133, de la Commune O.)**  
Oeuvres de Ladislav Kadyaszewski. Du mar. au dim., de midi à 20h.

**STUDIO 261 261, rue Saint-Jacques O.)**  
Exposition de Claude Thèberge, Raynald Connolly, Pauline Bressan, Fablo, Hélène Goulet, Robert Gérard et autres. Du lun. au ven., de 10h à 18h ; sam., dim., de 11h à 18h.

## LES ARTS VIBRANTS GALERIES MUSÉES ENFANTS

DOUBLE HÉLICE,  
OGM ET CLONE...  
DE NOUVEAUX  
GROUPES ROCK?

Présenté à l'échelle nationale par :

GenomeCanada  
IRSC CIHR  
Institut de recherche en santé publique de l'Université de Montréal  
Centre de recherche en santé publique de l'Université de Québec



PAS TOUT À FAIT!

Ce sont plutôt des expressions liées à la génomique, science d'avant-garde qui change le monde et notre vie. Visitez l'exposition **Le GÉNIE du GÉNOME** et décryptez les sujets chauds dont tout le monde parle : l'ADN, les aliments génétiquement modifiés, le dépistage génétique, le clonage et plus encore. À ne pas manquer, du 25 avril au 1<sup>er</sup> septembre, au Musée canadien de la nature à Ottawa.

Pour connaître l'horaire de la tournée de l'exposition, rendez vous à [nature.ca](http://nature.ca).  
Ottawa (Ontario) 1 800 263-4433



Musée canadien de la NATURE  
Canada

## Découvrez tout sur un art vraiment nature



Une présentation de  
Groupe Investisseurs  
Une exposition itinérante réalisée par  
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS  
Canada

*L'Éden, côté jardin*  
**l'art populaire canadien en plein air**

Décor fantaisistes, maisons d'oiseaux, girouettes et virevents sont le point de mire d'une multitude de petits jardins enchanteurs à l'intérieur du Musée.  
Bonne humeur contagieuse assurée !

Jusqu'au 24 août

MUSÉE McCORD  
690, rue Sherbrooke Ouest  
Métro McGill ou autobus 24



Pour nos heures d'ouverture et autres renseignements :  
**(514) 398-7100**  
[www.musee-mccord.qc.ca](http://www.musee-mccord.qc.ca)

MAISON SAINT-GABRIEL

*Un jardin à la mode de Nouvelle-France*



À 23 ans, Alexandre Da Costa courtise le cercle des grands de l'archet. Le violoniste québécois jouera en concert demain, avec l'Orchestre symphonique de la Montérégie.

FESTIVAL DE LANAUDIÈRE

# Âme tzigane

GUY MARCEAU  
collaboration spéciale

À 23 ans, le violoniste québécois Alexandre Da Costa commence à sortir de son purgatoire de petit prodige. Après une enfance auréolée par la musique (il jouait du piano ET du violon de brillante façon), il courtise maintenant le cercle des grands de l'archet. Et comme tous les prodiges qu'a vu naître le Canada, c'est hors ses murs qu'il rayonnera.

Alexandre Da Costa a choisi les pays de l'Europe avec une nette préférence pour l'Espagne. Au fond, il y a bien du sang espagnol qui coule dans ses veines. Il est de retour chez lui, le temps d'un concert à Lanaudière.

C'est à 18 ans qu'Alexandre Da Costa a quitté le nid familial pour l'Europe, avec en poche une maîtrise en violon au Conservatoire de musique du Québec, et un baccalauréat spécialisé en piano de l'Université de Montréal. Mais il se réserve, dès lors, le piano pour son plaisir. « Mon âme est au violon. C'est l'instrument avec lequel je communique le mieux mes messages et la musique. » Avec un Jean-Baptiste Vuillaume de 1842, évidemment ça ne nuit pas.

« Ma mère est artiste peintre et mon père, homme de théâtre. J'ai toujours baigné dans la culture, et je sais aussi que l'art se peaufine toujours. En Europe, je suis d'abord resté trois ans à Madrid pour étudier avec un des meilleurs professeurs de l'école russe de violon dans le monde, Zakhar Bron. Il a enseigné aux grands dont Maxime Vengerov, Vadim Repin, Shlomo Mintz. Il était l'assistant du grand David Oistrakh. Il est certainement parmi ceux qui ont poussé le plus loin l'art du violon. »

Même lorsqu'il déménage à Vienne, où il demeure encore aujourd'hui, Alexandre rejoint son maître là où il se déplace en Europe. « Maintenant, je me sens tout à fait prêt puisque j'ai beaucoup appris. Je peux faire face à toutes les situations professionnelles même difficiles, comme jouer 30 concerts en un mois, avec différents répertoires, dans des conditions, comme on sait, qui ne sont pas les meilleures (déplacements, peu de répétitions, décalages horaires, délais...). Il faut être extrêmement bien préparé et avoir l'inspiration prête à tout moment. Je suis devenu le champion des remplacements de dernière minute en Europe ! Dans mes temps libres, je répète les pièces de mon répertoire, au cas. »

En effet, presque tous les pays l'ont accueilli en concert ou en récital et la liste est trop longue pour tous les nommer. Idem pour les nombreux prix remportés pour l'excellence de son jeu. Mais les États-Unis et La France figurent peu à sa feuille de route.

« C'est une question de choix et de culture. Je me concentre sur l'Europe d'abord. Et puis aux États-Unis, les politiques intérieures et les visas dispendieux nous ont un peu échaudé... Quand ma reconnaissance sera plus grande, on m'ouvrira le chemin, c'est certain. C'est la même chose pour la France. Mes contacts se situent plutôt en Allemagne, Autriche, Suisse et dans les pays de l'Est. Mais ça viendra aussi. »

Viva Espana !

Durant les années passées en Espagne, Alexandre Da Costa a ressenti cette grande affinité avec la culture et la musique du pays. « Mes ancêtres viennent de la péninsule ibérique, entre l'Espagne et le Portugal. En me rapprochant de mes racines, même lointaines, j'ai découvert toute une culture que j'ai de beaucoup préférée à celle de la France. Puis j'ai exploré le répertoire espagnol, du sud de l'Andalousie (Manuel de Falla, Joaquín Turina, Isaac Albéniz et Enrique Granados) et décidé d'en faire un disque. Ce répertoire pour violon et piano est peu enregistré et j'étais fier d'y avoir trouvé une niche puisque j'y adorais la fougue, la passion et les étincelles. Plusieurs pièces, dont celle de Turina, sont enregistrées pour la première fois ;

le petit fils du compositeur m'a beaucoup aidé en me faisant parvenir des partitions et documents originaux. Je me sens un peu comme l'ambassadeur de cette musique et j'inclus toujours des pièces espagnoles à mes récitals. »

Ce disque, *Espana* (Disques XXI) est le troisième du tzigane québécois. Le premier, où il joue du violon ET du piano, et le second, un *crossover* d'arrangements pour violon et piano de pièces de Jimmy Hendrix, Paul McCartney et Eugene Ysaye, sont les réalisations d'un jeune musicien qui se cherche. Quand il m'apprend qu'un nouveau disque paraîtra à l'automne où il interprète le concerto de Tchaïkovski, avec l'Orchestre Philharmonique d'État de Arad, et que d'autres projets inédits sur disque sont en chantier. Ça sent le plan de carrière. Avec une belle poignée d'agents qui travaillent pour lui en Europe et cette phrase qui tombe sans ambages : « Je veux faire partie du top niveau international », tout cela ajouté à une passion non dissimulée pour son art, voilà qui est de bon augure pour un jeune de 23 ans.

Pour l'heure, il est de retour chez lui dans un répertoire qu'il affectionne et maîtrise pour l'avoir joué maintes fois. *Le Printemps*, tiré des *Quatre saisons* de Vivaldi, et les *Airs tziganes* de Pablo de Sarasate. L'Orchestre symphonique de la Montérégie, dirigé par Marc David, complète le programme avec deux valses de J. Strauss et la *Suite Carmen* de Bizet. Un programme sous l'égide de la danse, sur mesure pour une âme tzigane.

Pour l'heure, il est de retour chez lui dans un répertoire qu'il affectionne et maîtrise pour l'avoir joué maintes fois. *Le Printemps*, tiré des *Quatre saisons* de Vivaldi, et les *Airs tziganes* de Pablo de Sarasate. L'Orchestre symphonique de la Montérégie, dirigé par Marc David, complète le programme avec deux valses de J. Strauss et la *Suite Carmen* de Bizet. Un programme sous l'égide de la danse, sur mesure pour une âme tzigane.

Alexandre Da Costa, en concert avec l'Orchestre symphonique de la Montérégie, dir. Marc David, demain à 14 h, à l'Amphithéâtre de Lanaudière. Info et billets : 1 800 561-4343.

MUSIQUE

## Québec à Lanaudière : succès quand même !

CLAUDE GINGRAS

La visite annuelle de l'Orchestre Symphonique de Québec au Festival de Lanaudière n'a attiré hier soir que 1000 personnes. Le programme n'était cependant pas en cause ; plutôt, la pluie qu'il avait fait toute la journée. Ironie du sort, ce programme était celui qui répondait le mieux au thème d'« Hymne à la nature » donné cette année au Festival, avec *Les Nuits d'été* de Berlioz en première partie et la célèbre *Symphonie pastorale* de Beethoven en seconde.

La qualité de l'exécution dirigée par Yoav Talmi, titulaire de l'OSQ depuis cinq ans, fit vite oublier les conditions atmosphériques. Sa direction inspirée et la réponse de son orchestre, de même que celle des solistes des *Nuits d'été*, parvinrent à créer une atmosphère assez proche de ce que nous eût procuré un parfait ciel étoilé de juillet. La pluie tombait doucement sur le toit de l'Amphithéâtre, mais, à l'abri, le rêve y était.

Comme le souhaitait Berlioz, les six mélodies de son cycle étaient partagées entre quatre chanteurs : deux voix graves de femmes, un ténor et un baryton. Il n'y a pas de soprano. Les documents indiquent en effet que le compositeur prescrivait un mezzo et un contralto. Les deux chanteuses en présence, Geneviève Couillard et Renée Lapointe, sont des mezzos. M<sup>me</sup> Lapointe possède cependant ce timbre sombre proche du contralto qui lui permit de donner toute la profondeur voulue au *Spectre de la rose*. En fait, on regrettait de ne l'entendre qu'une fois.

Geneviève Couillard ouvrait le cycle avec une *Villanelle* un peu haute pour elle, où elle a d'ailleurs détonné (sa collègue connut aussi quelques problèmes de justesse). Mais une voix plus assurée et une belle personnalité de chanteuse allaient s'épanouir plus tard dans deux autres mélodies. M<sup>me</sup> Couillard était la plus sollicitée des solistes, ayant à défendre trois des mélodies, les trois autres

chanteurs n'en ayant chacun qu'une seule. À cet égard, on se demande pourquoi Berlioz, avec deux voix masculines à sa disposition, n'a pas confié à l'un des deux hommes cette mélodie où l'on entend une femme implorer : « Reviens, reviens, ma bien-aimée ! »

Michiel Schrey remplaçait le ténor annoncé. La voix est petite, formée au baroque et donc produite avec un minimum de vibrato, caractéristique qui, hier soir, dotait le très évocateur *Au cimetière* d'un rare cachet de mystère. Joshua Hopkins chanta son solo avec intensité et dans un bon français. Il semble qu'il ait choisi le fameux *ossia* grave sur le mot « linceul ». L'orchestre l'ayant couvert à ce moment-là, je ne saurais dire s'il a donné la note en question. Partout ailleurs, Talmi fut exemplaire. Ainsi, j'ai rarement entendu aussi fidèlement l'indication « con agitazione » qui accompagne le « Ô sort amer ! Ô dure absence ! » de la quatrième mélodie, *L'Absence*.

L'OSQ est une formation moins considérable que l'OSM et cette *Pastorale* bénéficia de tels effectifs plus modestes. Ainsi, on entendait mieux les détails, l'acoustique de l'Amphithéâtre aidant, et on goûtait davantage la fraîcheur des timbres — celui du hautbois, par exemple, joué par un surnuméraire, Hamish Gordon. Autre qualité, Talmi avait adopté des tempi allègres et stimulants et son *Orage* produisit tout l'effet voulu.

Il avait ouvert le concert avec la brève et amusante *Symphonie minute* de José Evangelista. Lorsque j'ai dû quitter, il donnait en rappel la première *Danse hongroise* de Brahms.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC. Chef d'orchestre : Yoav Talmi. Solistes : Geneviève Couillard et Renée Lapointe, mezzo-sopranos, Michiel Schrey, ténor, et Joshua Hopkins, baryton. Hier soir, Amphithéâtre de Lanaudière. Dans le cadre du 26<sup>e</sup> Festival international de Lanaudière.

Programme :

« *Symphonie Minute* » (1994) — Evangelista

« *Les Nuits d'été* », op. 7, version avec quatre chanteurs (1834-56) — Berlioz

*Symphonie n° 6, en fa majeur, op. 68* (« *Pastorale* ») (1807-08) — Beethoven

Loto-Québec présente



## MOSAÏCULTURES INTERNATIONALES MONTRÉAL 2003

Du 20 juin au 6 octobre 2003

### Mythes et Légendes du Monde

DES OEUVRES SPECTACULAIRES JAMAIS VUES !

Après une année de relâche, les Mosaïcultures internationales de Montréal reviennent dans un site complètement réaménagé et agrandi pour présenter un événement d'une qualité remarquable: la toute dernière compétition internationale de mosaïcultures à se dérouler à Montréal.

- Dans le Vieux-Port de Montréal, au pied de la rue McGill
- Tous les jours de 9 heures à la brunante
- Visites guidées disponibles
- Stationnement sur le site



TARIFS

- Adulte : 12,50\$
- Enfant de 6 à 11 ans : 5,00\$
- Enfant 5 ans et moins : gratuit
- Ainé et étudiant de 12 à 18 ans : 10,50\$
- Famille : 30,00\$
- Groupes : SPEC 1 888-320-7766

www.mosaiculture.ca  
(514) 868.2003 ou (888) 868.9999  
info@mosaiculture.ca



Ville de Montréal



| MUSÉE DE LA CIVILISATION |

# Noyade médiévale, succès azuré

## Deux expositions aux antipodes dans la Vieille Capitale



L'exposition *Gratia Dei, les chemins du Moyen Âge* propose différents objets rappelant la période médiévale comme ces livres aux couleurs riches.

JÉRÔME DELGADO  
collaboration spéciale

QUÉBEC — Beaucoup de textes, beaucoup, mais vraiment beaucoup de blablabla dans cette exposition pourtant alléchante. *Gratia Dei, les chemins du Moyen Âge* donne tellement à lire qu'il est difficile de ne pas le souligner. Bien sûr, l'intérêt se trouve ailleurs, les objets réunis étant bien prestigieux. Mais ceux-ci, fort nombreux, sont à ce point noyés sous une tonne d'informations, qu'ils sont mal mis en valeur. Dommage.

Présentée au Musée de la civilisation de Québec pour les neuf prochains mois, cette exposition n'en est pas moins un grand coup. D'envergure internationale, impliquant cinq grands établissements européens (du Musée d'Aquitaine de Bordeaux au Museo Arqueologico Nacional de Madrid), elle a bénéficié de l'expertise de Didier Méhu, professeur à l'Université Laval et auteur d'un catalogue, lui, limpide. Mais aussi savante soit-elle, la démonstration souffre de sa belle théorie. Elle a du mal à survivre en salle.

En six thèmes (la terre, la ville, les croisades...), *Gratia Dei* vise à décortiquer la période médiévale. Laquelle, bien que fascinante pour un grand nombre, reste auréolée de mystère (raison, remarquez, de son attrait). Le lointain Moyen Âge pose souvent des colles. Rappelez-vous ces *Médiévales* qu'on tenait tant à assortir au Vieux-Québec...

Au Musée de la civilisation, on explique que cette ère millénaire est le berceau de quelques concepts encore en pratique. Il est vrai que la mort de Jeanne d'Arc (1431), comme on le souligne avec humour, nous est plus proche qu'elle l'est de Charlemagne (814). Le premier thème abordé, « L'espace et le temps », est d'ailleurs présenté comme base de bien des notions : l'espace et le temps, la vie et la mort, le ciel et l'enfer...

À l'instar de l'ensemble de l'expo, cette introduction déroute : les objets, leurs notices et les textes généraux s'accumulent à qui mieux mieux. La sépulture d'un seigneur (le gisant du chevalier de Curton, XIII<sup>e</sup> siècle) s'offre dès l'entrée, une cloche de l'an 1400 évoque la suprématie de l'Église — c'est par elle qu'on marquait le moment des prières et donc l'écoulement d'une journée. Mais on cherche la marche à suivre.

Il y a d'autres salles moins éclatées, certaines plus captivantes autant pour les jeunes que pour les moins jeunes. Mais c'est justement cette volonté de plaire à tout le monde qui pose problème. Les enfants chercheront peut-être de quoi nourrir leur esprit ludique, il leur en est peu offert (ici une épée à soulever, là un calendrier à compléter). Et les pas-

sages les plus cohérents (monnaies, tissus et faïences dans « La ville et les marchands ») ne les ensorcelleront pas nécessairement. Ils préféreront sans doute le jeu concocté pour les 15-24 ans, appelés à se mettre dans la peau d'un personnage médiéval (la paysanne, le chevalier, le moine ou le marchand). Ce questionnaire virtuel teste leur attention, il sert d'audio-guide, soulignant les grandes lignes de l'expo.

Reste que tout cela a l'air d'un beau ca-fouillis. On a voulu en mettre plein la vue, on a rempli les salles de bien des choses. À un point où l'on offre tout et son contraire, plaçant, dans les pires des cas, des oeuvres historiques et des reproductions d'illustrations sur un pied d'égalité. Au public de trier ce qu'il pourra.

### La force d'une couleur

Autrement moins gourmande, mais peut-être plus nourrissante. Fascinante et pourtant tout aussi disparate. *Infiniment bleu* est l'autre expo présentée en ce moment par le Musée de la Civilisation.

À travers mille et une pièces (pierres, tissus, vases et... oeuvres d'art), on jette un regard poétique sur un monde obsédé par la couleur bleue. On la recherche, on l'adule, on lui fait les yeux doux. Comment ne pas tomber sous le charme ? On aurait pourtant pu rebrousser chemin, parce qu'on ne sait pas trop par où débiter. Mais finalement, cette grande aire ouverte se visite sous une apaisante et bienvenue ambiance.

Malgré l'impression d'assister parfois à une belle pub (parmi les commanditaires, un dénommé Hugo Boss... imaginez le nombre de costumes), on prend plaisir à déambuler sous les milles tonalités d'azur et d'indigo. Surprises aidant : une collection de papillons, des cordons bleus en cage (et bien vivants), une aire d'écoute (de blues, bien sûr), des pilules viagra, des figurines du monde entier (du totem au linceul de momie).

Le bleu évoque bien des croyances. Associé tantôt à la pureté (robes de mariée), tantôt au confort (jeans), tantôt à la paix (casques à l'effigie de l'ONU), il a aussi inspiré plus d'un artiste. Entre peinture de paysage et abstraction, l'expo en montre d'ailleurs une belle brochette : Dali, Clarence Gagnon, Marcelle Ferron, Ulysse Comtois. Un fourre-tout peut-être, mais au moins ici, on ne sous-estime pas les oeuvres d'art.

GRATIA DEI, LES CHEMINS DU MOYEN ÂGE, jusqu'au 28 mars, et INFINIMENT BLEU, jusqu'au 6 septembre 2004, Musée de la civilisation, 85, rue Dalhousie. Ouvert tous les jours. Info : 418 643-2158.



La sépulture d'un seigneur (le gisant du chevalier de Curton, XIII<sup>e</sup> siècle) s'offre dès l'entrée.



## CET ÉTÉ, JE PASSE MES VACANCES ICI, AU CANADA.

Des gens de partout dans le monde viennent au Canada pour jouir des merveilles de notre nature. Alors, pourquoi ne pas prendre le temps de sortir et de découvrir ce qu'il y a dans votre propre cour ? D'un océan à l'autre, les paysages du Canada sont à couper le souffle.

Avec 40 parcs nationaux et 13 sites classés « patrimoine mondial » par l'UNESCO, les occasions de prendre de belles photos ne manquent pas.

### Découvrez la nature en grand :

**Baie de Fundy au Nouveau-Brunswick**  
Là où il y a les plus hautes marées au monde et où vous pourrez vous promener sur le fond marin.

**Parc national Quttinirpaq au Nunavut**  
Vraiment au sommet du monde.

**Sentier de la Confédération à l'Île-du-Prince-Édouard**  
Parcourez l'île d'un bout à l'autre, à vélo.

**Terre-Neuve-et-Labrador**  
Admirez les glaciers en parcourant les sentiers du littoral.

**L'Ontario offre le plus grand nombre de parcours de canotage au monde.**

**Le Nord de la Colombie-Britannique possède le plus long parcours de rafting du continent.**

**Le Sentier transcanadien**  
Plus de 18 000 km d'activités en plein air.

**Le parc national Kluane est classé site du patrimoine mondial par l'UNESCO et comprend le plus haut sommet montagneux du Canada.**

### D'autres activités à essayer :

**Découvrez** des saveurs uniques telles que la fondue de bison, à Banff.

**Assistez** à une partie de baseball à Toronto.

**Jouez** une partie de golf sur l'un des 2 000 parcours du Canada.

Au Canada, vous allez passer des vacances comme nulle part ailleurs. Vous en aurez plus pour votre dollar, plus pour votre plaisir.



Une généreuse nature

COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME  CANADIAN TOURISM COMMISSION

Pour une liste complète d'idées de vacances incroyables, contactez votre agent de voyages ou visitez : [www.voyagecanada.ca/ici](http://www.voyagecanada.ca/ici)